

Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 2000-2001

8 MAART 2001

Het Belgische voorzitterschap
van de Raad van de Europese Unie
(1 juli — 31 december 2001)

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
MAHOUX (S) EN DE CROO (K)

(1) Samenstelling van het Adviescomité:
Voorzitter: de heer Mahoux.

A. Kamer van volksvertegenwoordigers:

Leden: de heer Desimpel, mevrouw Moerman, de heren Eyskens, Van Rompuy, de dames Gerkens en Talhaoui, de heren Moriau, Clerfayt, Van den Eynde, Van der Maelen.

Plaatsvervangers: de heren Lano, Van Aperen, Versnick, De Crem, mevrouw D'Hondt, de heer Pinxten, mevrouw Dardenne, de heren Tavernier, Vanoost, Delizée, mevrouw Barzin, de heren Bouteica, Tastenhoye, Derycke.

B. Senaat:

Leden: de heer De Grauwe, mevrouw Kestelijn-Sierens, de heren Steverlynck, Van Den Brande, mevrouw Laloy, de heren Mahoux, Monfils, Creyelman, Mahassine, Morael.

Plaatsvervangers: de heer Geens, mevrouw Taelman, de heer Kelchtermans, de dames Thijs en Lizin, de heren Cornil, Bodson, Ceder, Colla, mevrouw Nagy.

C. Europees parlement:

Leden: de heren Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, mevrouw Smet, de heren Ducarme, Desama, Vanhecke, mevrouw Van Lancker, de heren Staes en Hansenne.

Plaatsvervangers: de heer Lannoye, de dames Frassoni, Sörensen, de heren Sterckx, Beysen, mevrouw Thyssen, de heren Van Hecke, Deprez, mevrouw Ries, de heren Dehousse, Thielemans, Dillen, de dames Van Brempt, Maes, de heer Grosch.

Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 2000-2001

8 MARS 2001

La présidence belge
du Conseil de l'Union européenne
(1^{er} juillet — 31 décembre 2001)

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES (1)

PAR MM.
MAHOUX (S) ET DE CROO (Ch)

(1) Composition du Comité d'avis:
Président: M. Mahoux.

A. Chambre des représentants:

Membres effectifs: M. Desimpel, Mme Moerman, MM. Eyskens, Van Rompuy, Mmes Gerkens et Talhaoui, MM. Moriau, Clerfayt, Van den Eynde, Van der Maelen.

Membres suppléants: MM. Lano, Van Aperen, Versnick, De Crem, Mme D'Hondt, M. Pinxten, Mme Dardenne, MM. Tavernier, Vanoost, Delizée, Mme Barzin, MM. Bouteica, Tastenhoye, Derycke.

B. Sénat:

Membres effectifs: M. De Grauwe, Mme Kestelijn-Sierens, MM. Steverlynck, Van Den Brande, Mme Laloy, MM. Mahoux, Monfils, Creyelman, Mahassine, Morael.

Membres suppléants: M. Geens, Mme Taelman, M. Kelchtermans, Mmes Thijs et Lizin, MM. Cornil, Bodson, Ceder, Colla, Mme Nagy.

C. Parlement européen:

Membres effectifs: MM. Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, Mme Smet, MM. Ducarme, Desama, Vanhecke, Mme Van Lancker, MM. Staes et Hansenne.

Membres suppléants: M. Lannoye, Mmes Frassoni, Sörensen, MM. Sterckx, Beysen, Mme Thyssen, MM. Van Hecke, Deprez, Mme Ries, MM. Dehousse, Thielemans, Dillen, Mmes Van Brempt, Maes, M. Grosch.

Op woensdag 24 januari 2001 heeft een gedachte-wisseling plaatsgevonden tussen de heer Guy Verhofstadt, eerste minister, en de leden van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Defensie van de Senaat en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer over de doelstellingen en de prioriteiten van het Belgisch voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie (tweede semester van het jaar 2001).

1. Uiteenzetting door de heer Guy Verhofstadt, eerste minister

De premier overhandigt drie documenten over de voorbereiding door de regering van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. Het eerste geeft een overzicht van de globale thematische benadering van het Belgische voorzitterschap, het tweede behandelt de praktische en organisatorische voorbereiding en het derde bevat een aantal vuistregels.

De heer Verhofstadt benadrukt dat het definitieve programma van het Belgische voorzitterschap pas in de tweede helft van april 2001 zal worden vastgelegd, na gesprekken met het Parlement, socio-economische organisaties, de Europese Commissie, het sociale middenveld ... Hij zal op dit moment slechts het algemene thematische kader schetsen en de zes prioriteiten aanhalen, die inhoudelijk een aantal nieuwe initiatieven zullen bevatten, maar eveneens een aantal reeds bestaande initiatieven wil evalueren.

1.1. *De uitdieping van het debat over de toekomst van Europa*

Het debat over de toekomst van Europa stoelt op de resultaten van de Europese Raad van Nice die een verklaring van Laken/Brussel in het vooruitzicht stelt. In die verklaring zullen de timing, de agenda, de thema's en de methode worden vastgelegd van het te voeren debat dat in 2004 tot besluiten moet komen. De premier is van mening dat dit debat niet uitsluitend institutionele aspecten mag behandelen. Toen de Europese Economische Gemeenschap werd opgericht, was het Europese project er één met een open einde. In de loop der jaren kreeg dit Europa steeds meer bevoegdheden. Nu de hereniging van het Europese continent in zicht komt, moet de vraag kunnen worden gesteld naar de bevoegdheden van Europa en de daarvoor benodigde instellingen. Zij kunnen geen eigen leven gaan leiden, maar moeten worden gedefinieerd in het licht van meer transparantie, meer democratische legitimiteit en functionele efficiëntie waarbij de burger centraal staat.

Andere discussiepunten die eveneens in dit debat aan bod zullen komen zijn: het statuut van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, het

Le mercredi 24 janvier 2001, un échange de vues a eu lieu entre M. Guy Verhofstadt, premier ministre, et les membres du Comité d'avis chargé des Questions européennes, de la commission des Relations externes et de la Défense du Sénat et de la commission des Relations externes de la Chambre sur les objectifs et les priorités de la présidence belge du Conseil de l'Union européenne (deuxième semestre de l'an 2001).

1. Exposé de M. Guy Verhofstadt, premier ministre

Le premier ministre remet trois documents relatifs à la préparation, par le gouvernement, de la présidence belge de l'Union européenne. Le premier document donne un aperçu de l'approche thématique globale de la présidence belge, le deuxième traite de la préparation pratique et organisationnelle et le troisième contient une série de règles et de suggestions.

M. Verhofstadt souligne que l'on ne fixera le programme définitif de la présidence belge que dans la deuxième moitié du mois d'avril 2001, après en avoir débattu avec le Parlement, les organisations socio-économiques, la Commission européenne, la société civile ... Pour l'heure, il veut se borner à esquisser un cadre thématique général et à dégager six priorités qui seront porteuses d'une série de nouvelles initiatives, mais qui impliqueront aussi une évaluation d'une série d'initiatives existantes.

1.1. *L'approfondissement du débat consacré à l'avenir de l'Europe*

Le débat sur l'avenir de l'Europe se fonde sur les résultats du Conseil européen de Nice, qui a ouvert la perspective d'une déclaration de Laeken/Bruxelles. Dans cette déclaration, l'on arrêtera le calendrier, l'agenda, les thèmes et la méthode de travail du débat à venir, qui devra déboucher sur des conclusions en 2004. Le premier ministre estime que ce débat ne saurait porter exclusivement sur des aspects institutionnels. Lorsque la Communauté économique européenne a été créée, l'on ne savait pas quelle serait la finalité du projet européen. Au cours des années, l'Europe a reçu de plus en plus de compétences. Maintenant que la réunification du continent européen est en vue, il faut pouvoir s'interroger à propos des compétences de l'Europe et des institutions dont elle a besoin. Ces institutions ne sauraient fonctionner en vase clos. Il faut les rendre plus transparentes et leur assurer une plus grande légitimité démocratique et une plus grande efficacité fonctionnelle, tout en accordant une place centrale au citoyen.

Parmi les autres sujets qui seront abordés au cours de ce débat, il y a la question du statut de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, la poli-

immigratie- en asielbeleid, het buitenlands en defensiebeleid, de plaats en rol van de verdragen, de financiering van de Unie (mogelijkheid tot directe financiering?) en de bevoegdheidsafbakening.

1.2. De uitbouw van het Europees sociaal model

De premier is van mening dat dit luik in het verleden te stiefmoederlijk werd behandeld. Hij erkent dat tijdens de top van Nice impulsen werden gegeven, maar doortastende initiatieven zijn nodig. België hoopt tijdens zijn voorzitterschap de weigerachtige houding van vele lidstaten te kunnen veranderen zodat minstens op het vlak van de harmonisatie van sociale regels vooruitgang kan worden geboekt.

1.3. Het bevorderen van duurzame economische groei

Op het vlak van het economische beleid is de voorbereiding van de intrede van de chartale euro op 1 januari 2002 van groot belang. Dit zal de noodzaak van meer harmonisering inzake het socio-economische beleid nog versterken. Andere aandachtspunten in dit hoofdstuk zijn de liberalisering van een aantal sectoren (gas, elektriciteit, transport, ...), het afronden van de onderhandelingen omtrent het sociale Europa, het realiseren van vooruitgang inzake fiscaliteit evenals het uitvoeren van de besluiten van de Europese Raad van Lissabon.

1.4. De totstandkoming van een Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid

Naast het tot stand brengen van een gemeenschappelijk asiel- en immigratiebeleid, het boeken van vooruitgang inzake de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke en burgerrechtelijke beslissingen en het opvoeren van de strijd tegen de transnationale criminaliteit en de mensenhandel, zal grote aandacht uitgaan naar de evaluatie van de uitvoering van de conclusies van de Europese Raad van Tampere, op basis van een eerste tussentijds verslag van de Europese Commissie.

1.5. Duurzame ontwikkeling

De aandacht van het Belgische voorzitterschap zal onder meer uitgaan naar de voorbereiding van de klimaatconferentie van Marrakech en de Rio + 10 Conferentie, het operationeel maken tegen begin 2002 van het Europese voedselagentschap en de ratificatie door de Europese Unie van het Kyoto-protocol.

tique d'immigration et d'asile, la politique étrangère et de défense, la question de la place et le rôle des traités, la question du financement de l'Union (possibilité de financement direct?) et la question de la délimitation des compétences.

1.2. Le développement du modèle social

Le premier ministre estime que, par le passé, la politique sociale a été traitée en parent pauvre. Il reconnaît que le sommet de Nice a suscité de nouveaux élans, mais il n'en estime pas moins qu'il y a lieu de prendre de nouvelles initiatives énergiques. La Belgique espère pouvoir infléchir, au cours de sa présidence, l'attitude récalcitrante de nombreux États membres, de manière que l'on puisse au moins progresser dans le domaine de l'harmonisation des règles sociales.

1.3. Favoriser une croissance économique durable

Dans le domaine de la politique économique, la préparation de l'introduction physique de l'euro le 1^{er} janvier 2002 est une chose très importante qui ne fera que renforcer la nécessité d'une plus grande harmonisation des politiques socio-économiques. D'autres points importants de ce chapitre sont la libération d'une série de secteurs (le gaz, l'électricité, les transports, ...), la conclusion des négociations sur l'Europe sociale, l'accomplissement de progrès en matière de fiscalité et la mise en œuvre des décisions du Conseil européen de Lisbonne.

1.4. La création d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice

Il faudra non seulement développer une politique commune en matière d'asile et d'immigration, réaliser des progrès en matière de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires et de droit civil et renforcer la lutte contre la criminalité transnationale et la traite des êtres humains, mais aussi s'attacher sérieusement à évaluer sur la base d'un premier rapport intermédiaire de la Commission européenne, la suite qui a été donnée aux conclusions du Conseil européen de Tampere.

1.5. Développement durable

La présidence belge s'attachera notamment à préparer la conférence de Marrakech sur le climat et de la Conférence Rio + 10, à rendre opérationnelle, pour le début 2002, l'Agence alimentaire européenne et à obtenir la ratification du protocole de Kyoto par l'Union européenne.

1.6. De uitbreiding en de externe dimensie

Het herstel van de historische, culturele en geografische eenheid van Europa is het doel van de uitbreiding. België zal hieraan werken in nauwe samenwerking met het voorgaande Zweedse en het volgende Spaanse voorzitterschap. Ter voorbereiding zal de premier nog voor het Belgische voorzitterschap aanvangt, alle kandidaat-lidstaten bezoeken.

De heer Verhofstadt is verder van oordeel dat in het recente verleden Centraal-Afrika op te weinig belangstelling vanwege Europa heeft kunnen rekenen. België zal een actieplan voor de regio voorstellen dat aan de betrokken landen een perspectief op vrede en ontwikkeling kan bieden.

Ook het Europees veiligheids- en defensiebeleid zal bijzondere aandacht genieten: tegen het einde van 2002 zullen de meeste organen betrokken bij het Europees defensie-initiatief opgericht en operationeel zijn.

2. Gedachtewisseling

De heer Mark Eyskens, volksvertegenwoordiger, wenst net zoals premier Verhofstadt niet te evolueren volgens een dialectiek van een open einde. Zo zal het nog tientallen jaren duren vooraleer de publiekrechtelijke structuren geëvolueerd zijn en het zal nog lang duren vooraleer er in de Europese Unie een evenwicht zal worden gevonden. Daarom vindt hij het belangrijk een richting aan te duiden waarin de evolutie kan geschieden. Volgens de heer Eyskens kan de structuur van de Unie geen federatie worden zoals er verschillende bestaan in de wereld en mag het ook geen confederatie blijven. Er zou moeten worden gemanoeuvreed tussen de ongewenstheid van een confederatie en de onmogelijkheid van een federatie. De spreker hanteert daarom een federerende confederatie als krachtlijn voor de volgende tientallen jaren. Volgens hem zou een mengeling van zowel het intergouvernementalisme als het federalisme moeten geschieden, die als elementen reeds aanwezig zijn. Hij onderstreept dan ook het belang van de nauwere samenwerking.

Naast de nauwere samenwerking moet België ook voorstellen om aandacht te besteden aan de landen die nog geen lid zijn van de monetaire unie en aan de toekomstige nieuwe lidstaten. Hij vraagt zich af waarom de premier naast nauwere samenwerking het belang van complementaire samenwerking niet benadrukt. Hierbij wordt er een juridisch statuut of een transitie-systeem gecreëerd waarin alle landen worden opgenomen, waardoor deze landen betrokken worden bij de « *decision shaping* » en niet bij de « *decision making* ». Er bestaat dan immers het gevaar dat bij de ontwikkeling van de monetaire unie frustra-

1.6. L'élargissement et la dimension extérieure

La réunification historique, culturelle et géographique de l'Europe est le but de l'élargissement. La présidence belge œuvrera en étroite collaboration avec la présidence suédoise, qui l'aura précédée, et avec la présidence espagnole qui la suivra. Pour se préparer à cette mission, le premier ministre rendra visite à l'ensemble des candidats à l'adhésion avant même le début de la présidence belge.

M. Verhofstadt estime en outre que dans le passé récent, l'Afrique centrale n'a pas pu bénéficier d'un intérêt suffisant de la part de l'Europe. La Belgique proposera un plan d'action pour la région qui puisse offrir aux pays concernés une perspective de paix et de développement.

L'on consacrera aussi une attention spéciale à la politique européenne de sécurité et de défense: d'ici la fin de l'année 2002, la plupart des organes qui devront jouer un rôle dans le cadre de l'initiative de défense européenne auront été mis en place et seront devenus opérationnels.

2. Échange de vues

M. Mark Eyskens, député, pas plus que M. Verhofstadt, premier ministre, ne désire s'inscrire dans une dialectique prônant une issue ouverte, car il faudra encore patienter des décennies pour voir les structures de droit public évoluer et il s'écoulera encore beaucoup de temps avant que l'Union européenne parvienne à trouver un équilibre. Il juge dès lors important d'orienter cette évolution de l'Union. Selon M. Eyskens, l'Union ne peut devenir une fédération telle qu'il en existe plusieurs exemples dans le monde et elle ne peut pas non plus demeurer une confédération. Il conviendrait de trouver un compromis entre la confédération, non souhaitable, et la fédération, irréalisable. L'intervenant propose dès lors de se fixer pour objectif des prochaines décennies de développer une confédération fédérative. Il estime qu'il conviendrait de réaliser un amalgame des éléments, déjà présents, propres à l'intergouvernementalisme et au fédéralisme. Dans ce contexte, il souligne l'importance de la coopération renforcée.

Abstraction faite de la coopération renforcée, la Belgique doit également proposer d'examiner le cas des pays qui ne font pas encore partie de l'union monétaire ainsi que des futurs nouveaux États membres. L'intervenant se demande pourquoi le premier ministre souligne l'importance de la coopération renforcée et non celle de la coopération complémentaire, qui implique la création d'un statut juridique ou d'un système de transition pour l'ensemble des pays précités, afin de permettre à ceux-ci de participer au processus de « *decision shaping* », sans les associer au processus de « *decision making* ». Le risque existe en

ties kunnen ontstaan bij de landen die zich daarbuiten bevinden.

De heer Eyskens stelt zich ook vragen over de positie van Groot-Brittannië. Hij gelooft niet dat de Europese Unie enkel kan steunen op de as Parijs-Berlijn en stelt concreet voor het Verenigd Koninkrijk bij de monetaire unie te betrekken door een monetair akkoord te sluiten met de twaalf lidstaten die reeds lid zijn van de monetaire unie.

Vervolgens beklemtoont de heer Eyskens het belang van een Ruslandbeleid dat niet mag ontaarden in een anti-Amerikaans beleid. In het kader van de *National Missile Defense* gelooft hij in een multilateraal samenwerkingsakkoord tussen Amerika en Europa.

Tot slot merkt de heer Eyskens op dat het economisch een vereiste is om samen met de 15 lidstaten een degelijk asiel- en immigratiebeleid op touw te zetten en stelt een stopzetting van de immigratiestop voor.

Wat de binnenlandse politiek betreft, gaat mevrouw Anne-Marie Lizin, senatrice, vooreerst in op de vrijheden binnen de Europese Unie. Zij vindt het spijtig dat het belangrijke Europese principe van het vrije verkeer van kapitaal, goederen en personen niet opnieuw wordt bevestigd in het verdrag. Wat het vrije verkeer van personen betreft, verwijst mevrouw Lizin naar de bescherming aan de grenzen waarover volgens haar een structureel gesprek moet plaatsvinden. Mevrouw Lizin hoopt dat er op het gebied van het Europese asiel- en immigratiebeleid precieze acties worden ondernomen. De Koning heeft inmiddels al aangestipt dat dit land zich duidelijk tegen de mensenhandel kant en het komt erop aan de illegale praktijken aan banden te leggen.

Wat de veiligheid betreft, geeft mevrouw Lizin aan dat het noodzakelijk is een Europees systeem te ontwikkelen dat de georganiseerde misdaad bestrijdt en dat als grootste bekommernis heeft het privé-leven van de Europese burger te beschermen. Zij vraagt zich af of België op dit gebied stappen zal ondernemen, meer in het bijzonder het opzetten van af luisterstations die aan een democratische controle worden onderworpen. Tot slot verwijst mevrouw Lizin naar het belang van een preventiebeleid en ondermeer naar de problematiek van de vrouwenprostitutie waaraan België tijdens zijn voorzitterschap aandacht kan besteden.

Wat het buitenlands beleid betreft, wil mevrouw Lizin weten of België zal deelnemen aan de gemeenschappelijke acties waarnaar de heer Solana in zijn verklaring heeft verwezen. Zij geeft ook aan dat er voor de eerste keer tijdens een voorzitterschap aandacht wordt geschonken aan de gezondheid van de militairen. Zij vraagt zich af of er inmiddels duidelijk

effet que le développement de l'union monétaire engendre des frustrations dans le chef des pays qui n'en font pas partie.

M. Eyskens s'interroge également sur la position du Royaume-Uni. Il ne croit pas que l'Union européenne puisse reposer uniquement sur l'axe Paris-Berlin et propose concrètement d'associer le Royaume-Uni à l'Union monétaire en l'invitant à conclure un accord monétaire avec les douze États membres qui en font déjà partie.

M. Eyskens attire ensuite l'attention sur l'importance de mener à l'égard de la Russie une politique qui ne peut dégénérer en une politique anti-américaine. Dans le cadre de la *National Missile Defence*, il croit en un accord de coopération multilatéral entre l'Amérique et l'Europe.

Enfin, M. Eyskens fait observer que, sous l'angle économique, il est nécessaire que les quinze États membres développent conjointement une politique digne de ce nom en matière d'asile et d'immigration, et propose de mettre un terme au blocage des immigrations.

En ce qui concerne la politique intérieure, Mme Anne-Marie Lizin, sénatrice, aborde tout d'abord la question des libertés au sein de l'Union européenne. Elle déplore que le traité n'ait pas confirmé une nouvelle fois l'important principe européen de la libre circulation des capitaux, des marchandises et des personnes. S'agissant de la libre circulation des personnes, Mme Lizin souligne que la protection aux frontières devrait faire l'objet d'un dialogue structurel. Mme Lizin espère que des actions précises seront entreprises en matière de politique européenne d'asile et d'immigration. Le Roi a déjà indiqué entre-temps que la Belgique s'oppose fermement à la traite des êtres humains et il s'agit de réprimer les pratiques illégales.

Pour ce qui est de la sécurité, Mme Lizin précise qu'il est indispensable de mettre au point un système européen qui combatte le crime organisé et se soucie, au premier chef, de la protection de la vie privée du citoyen européen. À cet égard, elle se demande si la Belgique entreprendra des démarches, plus particulièrement en vue de l'installation de stations d'écoutes soumises à un contrôle démocratique. Enfin, Mme Lizin souligne l'importance d'une politique de prévention et attire notamment l'attention sur la problématique de la prostitution féminine, que la Belgique peut mettre en exergue au cours de sa présidence.

En ce qui concerne la politique étrangère, Mme Lizin demande si la Belgique participera aux actions communes auxquelles M. Solana a fait allusion dans sa déclaration. Elle précise également que c'est la première fois, au cours d'une présidence, que l'on s'intéresse à la santé des militaires. Elle demande si, entre-temps, la clarté a été faite en ce qui concerne

heid bestaat over de aanwezigheid van plutonium in militaire wapens. Mevrouw Lizin geeft ook aan dat er aandacht wordt besteed aan de onderhandelingen met de NAVO, maar ze vindt het vreemd dat men met geen enkel woord rept over Amerika en over de relaties met president Bush. Wat Centraal-Afrika betreft, onderstreept mevrouw Lizin het belang van een samenwerking op humanitair vlak met de Amerikanen om tot een goed resultaat te kunnen komen. Tot slot verwijst zij naar het *Civil Society Forum* dat in Los Angeles zal plaatsvinden en zij vraagt zich af of het Belgische voorzitterschap aandacht zal besteden aan de signalen die vanuit dit forum zouden kunnen komen.

Volgens de heer Willy De Clerck, Europees parlements lid, heeft het Europees Parlement een groot politiek gewicht, al kan het de niet-ratificatie of de noodzakelijke ratificatie van het Verdrag van Nice niet beletten. Er zijn trouwens nationale parlementen, zoals het Belgische, die het advies van het Europees Parlement volgen. Omdat er unanimiteit moet zijn, zou het volstaan dat een of meer parlementen niet meedoen opdat het geheel zal mislukken. De heer De Clerck verwijst naar bepaalde strekkingen in het Europees Parlement. Hij verwijst naar een strekking die het verdrag zondermeer verwerpt en naar een strekking die met gelatenheid het verdrag goedkeurt. Daarnaast is er ook nog een strekking die afwachting staat tegenover het Verdrag van Nice en pas haar goedkeuring zal geven wanneer er voldoende garanties en zekerheden worden geboden. De heer De Clerck vraagt zich dan ook af of tijdens het Belgische voorzitterschap deze garanties geboden zullen worden.

Ook mevrouw Anne Van Lancker, Europees parlements lid, deelt de mening van de heer De Clerck en benadrukt dat de post-Nice periode die in de Verklaring van Laken zal uitmonden, voldoende garanties moet bieden aan het Europese Parlement. Zij geeft ook aan dat de sociaal-democratie in het toekomstige Europese project een belangrijke verantwoordelijkheid heeft. Wat de « *Kompetenzabgrenzung* » betreft, is mevrouw Van Lancker van mening dat de definitieve afbakening van bevoegdheden een illusie is. Door de bevoegdheden juist niet definitief af te lijnen respecteert men volgens haar de dynamiek van het Europese toekomstproject. Bovendien gelooft zij niet in een Unie die niet bevoegd wordt voor het fiscale en het sociale. Mevrouw Van Lancker wil in ieder geval weten wat de premier juist bedoelt met « *Kompetenzabgrenzung* ». Ten tweede wil zij weten of België voor en tijdens de Verklaring van Laken geen aanzet kan geven tot het gebruik van een andere methodiek van vergaderen waarbij ook de nationale parlementen een belangrijke stem krijgen. Het intergouvernementele karakter van de totstandkoming van het Verdrag van Nice heeft volgens haar des te meer aangetoond dat deze manier van vergaderen geen toekomst meer biedt.

la présence de plutonium dans les armements. Mme Lizin précise également que l'on est attentif aux négociations avec l'OTAN mais elle trouve étrange que l'on ne dise mot de l'Amérique et des relations avec le président Bush. En ce qui concerne l'Afrique centrale, Mme Lizin souligne l'importance de la collaboration avec les Américains sur le plan humanitaire si l'on veut engranger de bons résultats. Enfin, elle renvoie au *Civil Society Forum* qui aura lieu à Los Angeles et demande si la présidence belge sera attentive aux signaux qui pourraient provenir de ce forum.

M. Willy De Clerck, député européen, estime que le Parlement européen a un grand poids politique, même s'il ne peut pas empêcher la ratification ou la non-ratification du traité de Nice. Il y a du reste des parlements nationaux qui, comme le Parlement belge, suivent l'avis du Parlement européen. Étant donné que l'unanimité est requise, il suffirait qu'un ou plusieurs parlements refusent de collaborer pour que tout échoue. M. De Clerck renvoie à certaines tendances qui existent au sein du Parlement européen, et notamment à une tendance qui consiste à rejeter purement et simplement le traité et à une autre qui approuve le traité avec résignation. Il y a encore une autre tendance qui adopte une attitude attentiste et qui n'approuvera le traité que lorsque l'on disposera des garanties et sécurités suffisantes. M. De Clerck demande dès lors si ces garanties pourront être offertes pendant la présidence belge.

Mme Anne Van Lancker, députée européenne, partage également l'avis de M. De Clerck et souligne que l'après-Nice, qui débouchera sur la Déclaration de Laeken, doit offrir des garanties suffisantes au Parlement européen. Elle précise également que la social-démocratie a une responsabilité importante en ce qui concerne le futur projet européen. En ce qui concerne la « *Kompetenzabgrenzung* », Mme Van Lancker estime qu'il est illusoire de vouloir délimiter définitivement les compétences. Elle estime que c'est précisément en s'abstenant de définir définitivement les compétences que l'on respecte la dynamique du projet d'avenir européen. Elle ne croit en outre pas en une Union dont la sphère de compétence n'engloberait pas les domaines fiscal et social. Mme Van Lancker veut en tout cas savoir ce que le premier ministre entend par « *Kompetenzabgrenzung* ». En second lieu, elle demande si la Belgique ne pourrait encourager, avant et pendant la Déclaration de Laeken, le recours à un autre mode de réunion, qui permettrait aux parlements nationaux également de faire clairement entendre leur voix. Elle estime que le caractère intergouvernemental de l'élaboration du Traité de Nice a prouvé clairement que ce mode de réunion n'a plus aucun avenir.

Mevrouw Leen Laenens, volksvertegenwoordiger, geeft aan dat duurzame ontwikkeling een van de zes prioriteiten van de regering is. Om tot een solidair Europa te komen wil zij benadrukken dat voor Agalev de duurzame ontwikkeling het onderliggende concept is waarmee de rest van het hele beleid moet interfereren. Dit spitst zij toe op het buitenlands beleid. Het Europees veiligheidsbeleid moet volgens haar gebaseerd zijn op het ideeëngoed van de conflictpreventie. Mevrouw Laenens hoopt ook dat België tijdens zijn voorzitterschap een actieve rol zal spelen in het vredesproces van het Midden-Oosten. Daarnaast pleit zij er voor om de Afrika-problematiek bij de VN aan te kaarten. In het kader van de uitbreiding van de Unie moet men aandacht schenken aan het specifieke probleem van Turkije. Mevrouw Laenens vindt het ook belangrijk de participatie van de burger bij het voorzitterschap te verhogen om een echt Europees debat over de duurzame ontwikkeling te lanceren. Tot slot verwijst zij naar de problematiek van de immigratiestop en citeert zij minister Michel die een pro-actief migratiebeleid bepleit.

De heer Karel Pinxten, volksvertegenwoordiger, geeft aan dat zowel het asiel- en immigratiebeleid als het defensiebeleid de voornaamste prioriteiten van de Belgische regering zijn. Hij wil namelijk duidelijkheid over twee punten. Vooreerst wil de heer Pinxten duidelijk weten of de ambitie van het Belgische voorzitterschap verdergaat dan de beperkte vier opgesomde domeinen die in bijlage 4 van het Verdrag van Nice staan vermeld. Daarnaast wil hij ook meer duidelijkheid over de zogenaamde eindtermen van de Verklaring van Laken. Hij wil weten of het Belgische voorzitterschap een richting zal uitzetten of daadwerkelijk reeds tot een blauwdruk zal komen.

De heer Michel Hansenne, Europees parlements-lid, wil zich aansluiten bij wat de heer De Clerck reeds heeft gezegd en geeft aan dat aangezien België het voorzitterschap van Europa zal uitoefenen er binnen België een gemeenschappelijke politieke visie moet worden ontwikkeld. Voor de Belgen die een gemeenschappelijke Europese visie hebben, heeft Nice een onvoldoend resultaat opgeleverd. De vier domeinen die in bijlage 4 van het Verdrag van Nice voorkomen, zijn volgens hem geen echte vooruitgang te noemen. Hij pleit ervoor dat het voorzitterschap van België niet enkel herleid wordt tot een proeftijd voor het Verdrag van Nice. Men moet echter over het Belgische voorzitterschap heen over een gemeenschappelijk Europees integratieproject nadenken. Het Belgische voorzitterschap moet daarom de ambitie hebben met de Verklaring van Laken het Verdrag van Nice open te trekken en te verhelderen.

Mevrouw Marianne Thyssen, Europees parlements-lid, verwijst naar de lancering van de euro als chartaal geld dat op het einde van het Belgische voorzitterschap zal plaatsvinden. Zij is van mening dat het belangrijk is dat de omschakelingsoperatie vrijwel

Mme Leen Laenens, députée, précise que le développement durable est une des six priorités du gouvernement. Elle tient à souligner que pour parvenir à une Europe solidaire, le développement durable doit être, selon Agalev, l'assise sur laquelle doit reposer tout le reste de la politique et, en particulier, la politique étrangère. Elle estime que la politique européenne en matière de sécurité doit se fonder sur la philosophie de la prévention des conflits. Mme Laenens espère également qu'au cours de sa présidence, la Belgique jouera un rôle actif dans le processus de paix au Moyen-Orient. Elle plaide en outre pour que l'on évoque la problématique africaine aux Nations-Unies. Dans le cadre de l'élargissement de l'Union, il convient d'être attentif au problème spécifique de la Turquie. Mme Laenens considère également qu'il est essentiel d'accroître la participation du citoyen à la présidence, afin de lancer un véritable débat européen sur le développement durable. Enfin, elle évoque la problématique de l'arrêt de l'immigration et cite le ministre Michel, qui plaide en faveur d'une politique d'immigration proactive.

M. Karel Pinxten, député, constate que tant la politique d'asile et d'immigration que la politique de défense constituent les principales priorités du gouvernement. Il voudrait néanmoins obtenir une clarification sur deux points. En premier lieu, M. Pinxten voudrait clairement savoir si les ambitions de la présidence belge vont au-delà des quatre points restreints énumérés à l'annexe 4 du Traité de Nice. Il souhaiterait également plus de clarté en ce qui concerne les termes finaux de la Déclaration de Laeken. Il demande si le gouvernement imprimera une direction ou ira même jusqu'à établir effectivement un projet.

M. Michel Hansenne, membre du Parlement européen, déclare se rallier aux propos de M. De Clerck et il ajoute que dans la perspective de la prochaine présidence européenne de la Belgique, il convient d'élaborer une vision politique commune pour notre pays. Les Belges qui ont une vision commune de l'Europe sont restés sur leur faim après le sommet de Nice. Selon lui, les quatre domaines qui figurent dans l'annexe 4 du Traité de Nice ne peuvent pas être qualifiés de véritable progrès. Il plaide pour que la présidence de la Belgique ne se résume pas à une simple période de test du Traité de Nice. On doit plutôt réfléchir à travers la présidence belge à un projet d'intégration européenne commun. C'est pourquoi la présidence belge doit avoir l'ambition d'ouvrir et de clarifier le Traité de Nice par la Déclaration de Laeken.

Mme Marianne Thyssen, membre du Parlement européen, évoque le lancement de l'euro en tant que moyen de paiement en espèces, qui interviendra à la fin de la présidence belge. Elle estime important que ce passage se déroule de manière optimale, car sinon

vlekkeloos verloopt, omdat anders de mogelijkheid bestaat dat de Europese bevolking het Europese integratieproces niet meer zal steunen. Zij vraagt zich af of het Belgische voorzitterschap de discussie over de praktische en financiële problemen bij de lancering van het chartaal geld terug zal opentrekken.

De heer Armand De Decker, Senaatsvoorzitter, geeft aan dat het Verdrag van Nice het eerste Europese verdrag is dat het Europese project eerder bemoeilijkt dan vergemakkelijkt. Niettemin spreekt hij zijn bewondering uit voor de Belgische regering die tijdens de top van Nice het algemeen belang van het Europees project terug heeft benadrukt. Wat het buitenlands en defensiebeleid betreft, heeft de Europese Unie in de afgelopen twee jaar grote vooruitgang geboekt. In het Verdrag van Amsterdam werden de Petersbergtaken opgenomen en op de Europese Raden van Keulen en Helsinki werd er een akkoord bereikt over de *Headline Goal*, dat wil zeggen de paraatheid van 60 000 soldaten voor interventie op grote afstand. Het Verdrag van Nice heeft daarentegen voor al deze ontwikkelingen geen toekomstperspectieven geboden en hij verwijst naar twee contradicties in het Verdrag. Zo is het ondermeer contradictisch dat volgens het Verdrag van Nice de versterkte samenwerking niet van toepassing is op de *Headline Goal*. Daarnaast verwijst de heer De Decker ook naar artikel 223 van het Verdrag van Rome dat niet terug ter sprake is gekomen. Volgens dit artikel wordt de wapenindustrie vrijgesteld van de concurrentieregels die voor de andere industrieën gelden. De heer De Decker hoopt dat tijdens het Belgische voorzitterschap terug aandacht wordt besteedt aan deze twee punten.

Volgens mevrouw Miet Smet, Europees parlements lid, koestert het Europese Parlement hoge verwachtingen met betrekking tot de correctie van het Verdrag van Nice tijdens het Belgische voorzitterschap. Volgens twee criteria zal het Belgische voorzitterschap worden geëvalueerd: het terugdraaien van de gecompliceerde beslissingsprocedure en de vooruitgang op gebied van de gekwalificeerde meerderheid. Mevrouw Smet hecht veel belang aan de *Kompetenzabgrenzung* en stelt voor dat België, aangezien het veel ervaring heeft met de verdeling van bevoegdheden in eigen land, een werkbaar schema opmaakt van de concurrerende en exclusieve bevoegdheden voor de EU. Zij deelt ook de mening van premier Verhofstadt dat de *Kompetenzabgrenzung* een zogenaamde «turbo» is in het Europese integratieproces. Tot slot geeft mevrouw Smet aan dat er bij de bevolking schrik heerst dat met de uitbreiding van de Unie het sociale systeem zal worden bedreigd en dat er een toevloed van migranten zal komen. Zij vraagt zich af in hoeverre de Europese regeringen gehoor geven aan deze problematiek.

De heer Bart Staes, Europees parlements lid, beklemtoont dat het Belgische voorzitterschap een

la population européenne risque de ne plus soutenir le processus d'intégration de l'Europe. Elle se demande si la présidence belge rouvrira le débat sur les problèmes pratiques et financiers liés au lancement de l'euro en tant que moyen de paiement en espèces.

M. Armand De Decker, président du Sénat, indique que le Traité de Nice est le premier traité européen qui rend plus difficile la réalisation du projet européen alors que les autres traités la facilitaient. Il exprime néanmoins son admiration pour le gouvernement belge qui, au cours du sommet de Nice, a remis l'accent sur l'importance générale du projet européen. En ce qui concerne la politique extérieure et de défense, l'Union européenne a notablement progressé au cours des deux dernières années. Les missions de Petersberg ont été inscrites dans le Traité d'Amsterdam et, aux sommets de Cologne et d'Helsinki, on est parvenu à un accord sur le *Headline Goal*, c'est-à-dire la possibilité de disposer de 60 000 soldats prêts à intervenir sur une grande distance. En revanche, le Traité de Nice n'a offert aucune perspective d'avenir pour tous ces projets et il renvoie à deux contradictions du traité. C'est ainsi qu'il est contradictoire, entre autres, que, selon le Traité de Nice, la coopération renforcée n'est pas d'application en ce qui concerne le *Headline Goal*. M. De Decker renvoie ensuite également à l'article 223 du Traité de Rome, article qui n'a pas été réexaminé. En vertu de cet article, l'industrie de l'armement n'est pas soumise aux règles de concurrence valables pour les autres industries. M. De Decker espère que l'on sera de nouveau attentif à ces deux problèmes au cours de la présidence belge.

Mme Miet Smet, députée européenne, souligne que le Parlement européen espère vivement que l'on révisera le Traité de Nice au cours de la présidence belge. La présidence belge sera évaluée selon deux critères: l'annulation de la procédure décisionnelle compliquée et les progrès réalisés en matière de majorité qualifiée. Mme Smet accorde une grande importance à la *Kompetenzabgrenzung* et propose que, compte tenu de sa grande expérience en matière de répartition des compétences en politique intérieure, la Belgique élabore pour l'Union européenne un schéma efficace des compétences concurrentes et exclusives. Elle partage également l'avis du premier ministre Verhofstadt selon lequel la *Kompetenzabgrenzung* est une espèce de «turbo» dans le cadre du processus d'intégration européenne. Enfin, Mme Smet indique que la population craint que l'élargissement de l'Union ne mette en péril le système social européen et provoque un afflux d'immigrés. Elle demande dans quelle mesure les gouvernements européens sont attentifs à cette problématique.

M. Bart Staes, député européen, souligne que la présidence belge doit être la présidence de l'ensemble

voorzitterschap moet zijn van de gehele Belgische federatie. Daarom vraagt hij zich af hoe de premier overleg gaat plegen met de gewesten en de gemeenschappen om tot een programma te komen van de Belgische Staat in al haar geledingen dat in juli 2001 wordt voorgesteld in het Europese Parlement.

De heer Philippe Mahoux, senator, merkt op dat in juli 2001 een ontmoeting zal plaatshebben in Hanoï tussen de Trojka van de Europese Unie (op het niveau van de ministers van Buitenlandse Zaken) en de ASEAN. Hij vraagt dat de problematiek van de schending van de mensenrechten in Birma op de agenda van deze ontmoeting wordt geplaatst.

3. Repliek van de heer Guy Verhofstadt

3.1. *Overleg met de gewest- en gemeenschapsregeringen*

In zijn repliek benadrukt de heer Guy Verhofstadt dat er tijdens de maand februari een intergouvernementele vergadering zal plaatsvinden tussen de federale regering en de gewest- en gemeenschapsregeringen over het opstellen van het programma van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. Tijdens de eerste vergadering met de gewest- en gemeenschapsregeringen werden er reeds een aantal afspraken gemaakt. De bijeenkomst in februari heeft ten eerste tot doel de werkelijkheid te toetsen aan de eerder gemaakte afspraken en ten tweede overleg te plegen over de voorbereidingen van het Belgische voorzitterschap teneinde zo te komen tot het definitieve programma. De definitieve versie van het programma van het Belgische voorzitterschap zal in april klaar zijn.

3.2. *De verklaring van Laken/Brussel*

Wat de inhoud van de verklaring van Laken/Brussel betreft, benadrukt de eerste minister dat niet het Belgische voorzitterschap bepaalt wat er in de verklaring komt. Over de inhoud van de verklaring van Laken/Brussel zal pas in december 2001 worden beslist. In ieder geval is de heer Verhofstadt van mening dat er nog veel gediscussieerd moet worden om de vier belangrijke punten te verwezenlijken en hij hoopt zelfs meer te bereiken tijdens het Belgische voorzitterschap. Bovendien vindt hij het heel belangrijk dat men met de verklaring van Laken/Brussel tot een duidelijke agenda en methode komt. Voorts moeten de richtlijnen duidelijk zijn waardoor er een goede start kan worden gegeven aan het Verdrag.

3.3. *Federalisme of confederalisme*

Het is algemeen geweten dat de vraag zich stelt of Europa een confederatie dient te blijven dan wel een

de la fédération belge. Il demande dès lors comment le premier ministre organisera la concertation avec les régions et les communautés en vue de présenter, en juillet 2001, au Parlement européen un programme de l'État belge qui soit le reflet de toutes ses composantes.

M. Philippe Mahoux, sénateur, remarque qu'en juillet 2001 une rencontre de la Troïka de l'Union européenne (au niveau des ministres des Affaires étrangères) avec l'ASEAN aura lieu à Hanoï. Il demande d'inclure à l'ordre du jour de cette rencontre la problématique de la violation des droits de l'homme en Birmanie.

3. Réplique de M. Guy Verhofstadt

3.1. *Concertation avec les gouvernements de région et de communauté*

Dans sa réplique, M. Guy Verhofstadt fait observer qu'une réunion intergouvernementale associant le gouvernement fédéral et les gouvernements de région et de communauté aura lieu au mois de février afin d'établir le programme de la présidence belge de l'Union européenne. Un certain nombre de points ont déjà fait l'objet d'accords au cours de la première réunion tenue avec les gouvernements de région et de communauté. La réunion qui aura lieu en février visera d'abord à confronter la réalité aux accords conclus précédemment et ensuite à se concerter quant aux préparatifs de la présidence belge afin d'arrêter le programme définitif. La version définitive du programme de la présidence belge sera prête en avril.

3.2. *La déclaration de Laeken/Bruxelles*

Pour ce qui est de la teneur de la déclaration de Laeken/Bruxelles, le premier ministre précise qu'il n'appartient pas à la présidence belge de déterminer ce que la déclaration contiendra. Ce n'est qu'en décembre 2001 que l'on décidera de la teneur de cette déclaration. M. Verhofstadt estime de toute façon que de nombreuses discussions seront encore nécessaires afin de réaliser les quatre points importants et il espère même obtenir davantage au cours de la présidence européenne. Le premier ministre estime en outre capital que la déclaration de Laeken/Bruxelles contienne un agenda et une méthode précis. Il faudra par ailleurs élaborer des directives claires afin que le Traité puisse prendre un bon départ.

3.3. *Fédéralisme ou confédéralisme*

Nul n'ignore que la question se pose de savoir si l'Europe doit rester une confédération ou si elle doit

federatie dient te worden. Om eventuele discussies te vermijden, gebruikt de eerste minister bewust het woord « federalisme » niet. Hij vindt het eveneens verkeerd om de discussie over Europa in twee kampen in te delen. Aan de ene kant heb je de intergouvernementalisten, ook wel eurosceptici genoemd, en aan de andere kant de voorstanders van het federalisme. Volgens de heer Verhofstadt moeten we erkennen dat de kritiek van de eurosceptici vaak terecht is: gebrek aan efficiëntie, teveel bureaucratie, gebrek aan doorzichtigheid, gebrek aan transparantie, verlies aan identiteit en een gebrek aan democratische legitimiteit. De initiatieven van de Europese Commissie zijn veelal goed maar worden niet democratisch gedekt zolang de voorzitter van de Europese Commissie niet rechtstreeks wordt verkozen, zolang het Europees Parlement geen echt medebeslissingsrecht heeft en zolang de huidige Europese Raad niet gemoderniseerd wordt. Dit alles wordt evenwel niet verholpen door de eurosceptici als paria af te zonderen. De communautaire instellingen moeten in tegendeel worden aangepast en gemoderniseerd en hun actierein moet worden verbreed. De eerste minister vreest helemaal niet voor *Kompetenzabgrenzung*. Hij meent namelijk dat naar aanleiding van de discussie daarover een debat dient te worden geopend teneinde de terechte kritieken van eurosceptici op te lossen. In dit opzicht kan het debat met betrekking tot de *Kompetenzabgrenzung* eerder een kans voor de Europese Unie zijn dan een bedreiging. Onze huidige instellingen moeten worden omgevormd zodat ze democratisch verkozen zijn en beter en efficiënter kunnen werken. Wanneer er een debat gevoerd wordt over *Kompetenzabgrenzung* spreekt men over de bevoegdheden en hierdoor komt automatisch het debat over de werking van de Europese instellingen op gang.

3.4. Relatie EU-Rusland en EU-Verenigde Staten van Amerika

Net zoals de heer Eyskens ziet de heer Verhofstadt Europa meer dan enkel de as Parijs-Berlijn. Hij is van mening dat een groter Europa beter is. Daarnaast is de eerste minister van mening dat de relatie tussen de Russische federatie en de Europese Unie verbeterd moet worden en dat de relatie tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika het onderwerp moet uitmaken van besprekingen. Daarom zal de hij zeker een bezoek brengen aan de Verenigde Staten van Amerika. Verder zal hij in de loop van de eerste helft van 2001 een bezoek brengen aan de verschillende kandidaat-lidstaten van de Europese Unie om een zicht te krijgen op de politieke stand van zaken inzake de toetreding tot de EU.

3.5. Het asiel- en immigratiebeleid

Het asiel- en immigratiebeleid zal zeker op de agenda staan tijdens het Belgische voorzitterschap.

devenir une fédération. Pour éviter toute discussion, le premier ministre s'abstient volontairement d'utiliser le mot « fédéralisme ». Il trouve également maladroît de ranger ceux qui participent au débat européen en deux camps: d'un côté, les partisans de l'approche intergouvernementale, également appelés eurosceptiques, et de l'autre, les tenants du fédéralisme. M. Verhofstadt estime qu'il faut reconnaître que la critique des eurosceptiques est bien souvent justifiée: manque d'efficacité, excès de bureaucratie, manque de transparence, perte d'identité et manque de légitimité démocratique. Les initiatives de la Commission européenne sont généralement bonnes, mais elles n'auront pas de légitimité démocratique tant que le président de la Commission ne sera pas élu directement, tant que le Parlement européen ne possèdera pas un véritable droit de codécision et tant que le Conseil européen n'aura pas été modernisé. On ne résoudra toutefois pas ces problèmes en isolant les eurosceptiques comme s'il s'agissait de parias. Il s'agit au contraire d'adapter et de moderniser les institutions communautaires, et d'élargir leur champ d'action. Le premier ministre ne craint absolument pas une *Kompetenzabgrenzung*. Il estime en effet que cette discussion doit fournir l'occasion d'ouvrir un débat afin de répondre aux critiques justifiées des eurosceptiques. À cet égard, le débat relatif à la *Kompetenzabgrenzung* peut constituer une chance plutôt qu'une menace pour l'Union européenne. Nos institutions actuelles doivent être réformées de manière à être élues démocratiquement et à pouvoir fonctionner mieux et plus efficacement. En ouvrant un débat sur la *Kompetenzabgrenzung*, on évoquera les compétences et cela lancera automatiquement le débat sur le fonctionnement des institutions européennes.

3.4. Relation Union européenne-Russie et Union européenne-États-Unis d'Amérique

À l'instar de M. Eyskens, M. Verhofstadt estime que l'Europe ne se limite pas à l'axe Paris-Berlin. Il estime qu'une Europe élargie est préférable. Le premier ministre estime également que la relation entre la Fédération de Russie et l'Union européenne doit être améliorée et que la relation entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique doit faire l'objet de négociations. C'est pourquoi il se rendra certainement aux États-Unis d'Amérique. Il effectuera également une visite, au cours du premier semestre de 2001, dans les différents États candidats à l'adhésion à l'Union européenne afin de se faire une idée de la situation politique en ce qui concerne l'adhésion à l'Union européenne.

3.5. La politique d'asile et d'immigration

La politique d'asile et d'immigration figurera certainement au programme de la présidence belge.

De eerste minister heeft echter nog enkele vragen hieromtrent en de inhoud van dit programmapunt zal zeker nog uitgebreid ter sprake moeten komen. Eén van de belangrijkste oorzaken van de grote migratiestromen zijn de ondermaatse economische groei en welvaart in de herkomstlanden van de migranten. Dit probleem heeft zich ook voorgedaan in Zuid-Europese landen (bijvoorbeeld Portugal) en daar is de situatie verbeterd na de toetreding tot de Europese Unie. Daarom is de eerste minister een groot voorstander van de uitbreiding van de Europese Unie. In navolging van deze Zuid-Europese staten zouden ook deze landen dan in de mogelijkheid verkeren de problemen van economische groei en welvaart en de daarmee gepaarde hoge migratiestromen te verhelpen.

3.6. De invoering van de euro

Met het oog op de invoering van de euro is België nog steeds voorstander van een bredere *frontloading* van biljetten en munten. Spijtig genoeg stond België tijdens de laatste vergadering van de Raad Ecofin (herfst 2000) alleen in haar verzoek om tot een bredere *frontloading* te komen. Aangezien het onmogelijk is om enkele maanden voor de invoering van de euro het voorziene scenario te veranderen, zal het hele proces gewoon verlopen zoals eerder voorzien was.

De voorzitters-rapporteurs,

Philippe MAHOUX (S).

Herman DE CROO (K).

Le premier ministre se pose toutefois encore certaines questions à ce sujet et le contenu de ce point de programme devra certainement encore être abondamment débattu. L'une des causes principales des grands mouvements migratoires est l'environnement économique médiocre (qu'il s'agisse de la croissance ou de la richesse) dans les pays d'origine des immigrés. La situation était jadis identique dans les pays du Sud de l'Europe (tel le Portugal) et elle s'est améliorée après l'adhésion de ces pays à l'Union européenne. C'est pourquoi le premier ministre est un fervent partisan de l'élargissement de l'Union européenne. À l'instar des États du Sud de l'Europe, les États candidats à l'adhésion auront la possibilité, grâce à l'adhésion, de résoudre leurs problèmes de croissance économique et de bien-être ainsi que le problème connexe des flux migratoires importants.

3.6. La mise en circulation de l'euro

Dans la perspective de la mise en circulation de l'euro, la Belgique propose toujours d'amplifier le préapprovisionnement (*frontloading*) en billets et en pièces. Malheureusement, la Belgique a été le seul pays à soutenir sa demande d'amplification du préapprovisionnement lors du dernier Conseil Ecofin (automne 2000). Étant donné qu'il est impossible de modifier le scénario préétabli quelques mois avant la mise en circulation de l'euro, tout le processus se déroulera comme prévu antérieurement.

Les présidents-rapporteurs,

Philippe MAHOUX (S).

Herman DE CROO (Ch).

BIJLAGE

Nota van de eerste minister over de voorbereiding van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie

Globale thematische benadering van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie (1 juli — 31 december 2001)

Het voorzitterschap van de Europese Unie dat België van 1 juli tot 31 december 2001 zal waarnemen, biedt ons land een unieke mogelijkheid om enerzijds tegemoet te komen aan de concrete verwachtingen en bekommelingen van de burger, en anderzijds door het noodzakelijke debat te lanceren over de toekomst van de Europese Unie.

Zo zal het Belgische voorzitterschap geïnspireerd en gestuurd worden door onze ambitieuze visie op de Europese eenwording. Overigens zal het profiel van dit voorzitterschap noodzakelijkerwijze ook afhangen van de internationale conjunctuur. Ten slotte is het duidelijk dat ook dit voorzitterschap, net als de andere, in de lijn zal liggen van de acties ondernomen door voorgaande voorzitterschappen en door de Commissie.

Een voorzitterschap is een mandaat dat wordt uitgeoefend in het belang van de Europese Unie zelf. De voorzitterschapsrol dient bijgevolg los te staan van de nationale agenda. Het is geen macht die men grijpt, maar een gezag dat men uitoefent. Daar gaat een grote verantwoordelijkheid mee gepaard. Van een voorzitterschap wordt immers verwacht dat zij een koers voor de toekomst uitzet, maar tegelijkertijd ook de uitstaande dossiers tot een goed einde brengt.

Dit zijn de twee grote uitdagingen waarvoor België in het tweede semester van 2001 geplaatst staat: enerzijds een debat op gang brengen over de toekomst van Europa waarin de echte vragen worden gesteld over de grondslagen van onze uitgebreide Unie, over de finaliteit ervan; anderzijds een voorzitterschapprogramma uitvoeren dat aan de concrete verzuchtingen van de Europese bevolking beantwoordt. Bij de uitwerking van deze twee hoofddoelstellingen zal België een grotere betrokkenheid van de burger bij de Europese publieke aangelegenheden in het centrum van haar bekommelingen plaatsen.

Voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie onderscheidt de Belgische regering een zestal krachtlijnen:

- de uitdieping van het debat over de toekomst van Europa;
- de creatie van een Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid;
- de verbetering van de arbeidskwaliteit, de bevordering van de gelijkheid van kansen en de strijd tegen uitsluiting en armoede;
- de bevordering van een duurzame economische groei en een gemeenschappelijk economisch beleid;
- de bevordering van de duurzame ontwikkeling en de levenskwaliteit;
- de uitbreiding en de versterking van de externe dimensie van de Europese Unie.

Op die manier wil België meewerken aan een Europa dat efficiënt, transparant, coherent, democratisch en legitiem is. Alleen een sterk geïntegreerd Europa kan een invloedrijk Europa worden.

ANNEXE

Note du premier ministre sur la préparation de la présidence belge de l'Union européenne

L'approche thématique globale de la présidence belge de l'Union européenne (du 1^{er} juillet au 31 décembre 2001)

La présidence de l'Union européenne que la Belgique assurera du 1^{er} juillet au 31 décembre 2001 offre à notre pays une opportunité unique de rapprocher d'une part l'Union du citoyen en rencontrant ses attentes et ses préoccupations concrètes et, d'autre part, en lançant l'indispensable débat sur l'avenir de l'Union européenne.

Ainsi, la présidence belge de l'Union sera inspirée et guidée par la vision ambitieuse que nous avons de la construction européenne. Par ailleurs, le profil de cette présidence dépendra aussi nécessairement de la conjoncture internationale. Enfin, il est clair que, comme pour toute présidence, nous nous inscrivons dans la continuité des actions des présidences antérieures et de la Commission.

La présidence est un mandat exercé dans l'intérêt de l'Union européenne même. Le rôle de la présidence doit par conséquent être indépendant de l'agenda national. Il ne s'agit pas d'un pouvoir que l'on prend mais d'une autorité que l'on exerce; chose qui va de pair avec une grande responsabilité. En effet, on attend d'une présidence qu'elle fixe un cap pour l'avenir. Dans un même temps, on attend également d'une présidence qu'elle mène à bon terme les dossiers existants.

Voilà les deux défis majeurs auxquels la Belgique sera confrontée durant le second semestre de l'année 2001: d'une part, initier un débat sur l'avenir de l'Europe — un débat qui posera les véritables questions sur les fondements de notre Union élargie, sur ses finalités — et d'autre part, assurer l'exécution d'un programme de présidence répondant aux aspirations concrètes formulées par la population. Dans la concrétisation de ces deux grands objectifs, la Belgique mettra au centre de ses préoccupations la participation accrue du citoyen aux affaires publiques européennes.

Dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, le gouvernement belge distingue six lignes de force:

- l'approfondissement du débat consacré à l'avenir de l'Europe;
- la création d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice;
- l'amélioration de la qualité du travail, la promotion de l'égalité des chances et la lutte contre l'exclusion et la pauvreté;
- la promotion d'une croissance économique durable et une politique économique commune;
- la promotion du développement durable et de la qualité de la vie;
- l'élargissement et le renforcement de la dimension extérieure de l'Union européenne.

La Belgique entend ainsi contribuer à la création d'une Europe efficace, transparente, cohérente, démocratique et légitime. Seule une telle Europe peut devenir une Europe influente.

1. Het debat over de toekomst van Europa

1. Met het oog op de uitbreiding heeft de Europese Raad van Nice de instellingen van de Europese Unie aangepast. Nu moet werk worden gemaakt van het debat over de toekomst van de Europese Unie. Deze Europese Raad heeft tevens een verklaring goedgekeurd die aan de opeenvolgende Zweedse en Belgische voorzitterschappen een mandaat geeft om een breed maatschappelijk debat over de toekomst van de Europese Unie op gang te brengen. Naast de Europese instellingen dienen ook alle belanghebbende partijen daarbij betrokken te worden: de nationale parlementen, de publieke opinie, het maatschappelijk middenveld, de sociale partners en de academische wereld. Ook de kandidaat-lidstaten moeten volop kunnen deelnemen aan dit debat.

Van de Zweedse en Belgische voorzitterschappen wordt niet verwacht dat reeds knopen worden doorgehakt. Wel wordt van hen verwacht dat ze het debat op gang brengen en omkaderen en dat de parameters ervan (agenda, methode, kalender) in de verklaring van Brussel-Laken worden vastgelegd. Dit proces mag niet gereduceerd worden tot een louter institutioneel debat: de Europese Unie heeft in het verleden al te lang de echte vraagstukken waarvoor ze geplaatst staat, voor zich uitgeschoven door haar toevlucht te nemen tot institutioneel-architecturale debatten over de structuur en de instellingen van de Europese Unie. In het debat over de toekomst van de Europese Unie willen we voorrang geven aan inhoud en doel, veeleer dan aan vorm en middelen. Desalniettemin zal dit debat ook institutionele gevolgen met zich meebrengen omdat dit proces zal raken aan de institutionele onderbouw van Europa.

2. De Belgische regering wil het debat opentrekken tot de finaliteit van de Europese constructie. Drie vaststellingen vormen daarbij het uitgangspunt:

- de Europese constructie is 50 jaar oud. Haar uitgangspunten en fundamenteën zijn geschreven in een sociaal-economische en geopolitieke context die totaal verschillend is van de huidige;
- door de opeenvolgende uitbreidingsprocessen (voorbij de aanstaand) heeft Europa een kwantitatieve en kwalitatieve gedaantewisseling ondergaan.
- de 50 jaar oude Europese constructie heeft een eigen, autonome, technocratische dynamiek ontwikkeld die Europa heeft verwijderd en vervreemd van de burger en van de lagere beleidsniveaus. Dit heeft geleid tot de identiteitscrisis die de Unie momenteel kent.

Het gaat er voortaan om het Europese integratieproces opnieuw te voorzien van stevige, democratische pijlers, geactualiseerd en opnieuw gedefinieerd, met betrokkenheid van de burger. Op basis van deze vaststellingen wenst het Belgische voorzitterschap een debat te lanceren dat zowel een filosofische als een inhoudelijk beleidsmatige en een organisatorische component moet bevatten. De filosofische component betreft de onderwerpen in verband met de toekomst van Europa, de finaliteit van de Europese constructie, de Europese identiteit gebaseerd op de waarden waar Europa voor staat. De inhoudelijk beleidsmatige component concentreert zich op onderwerpen als de externe vertegenwoordiging en externe rol van de Unie, het Europees sociaal model, Europa als factor van duurzame ontwikkeling, een gemeenschappelijke Europese justitiële en asielruimte, de verdere verdieping van een Europese defensiedimensie en ten slotte de eigen middelen en inkomsten voor de Europese Unie. In dit fundamentele debat over de finaliteit van de Europese Unie moet ook de reeds bekende post-Nice thema's die de grondslagen van de Europese constructie raken, worden opgenomen: de bevoegdheidsafbakening raakt aan de vraag met welke taken Europa, dan wel de

1. Le débat sur l'avenir de l'Europe

1. Le Conseil européen de Nice a adapté les institutions européennes en vue de l'élargissement de l'Union. Il convient à présent de s'atteler au débat sur l'avenir de l'Union européenne. Le Conseil européen de Nice a approuvé une déclaration sur l'avenir de l'Union. Cette déclaration confie aux présidences assurées consécutivement par la Suède et la Belgique, le mandat d'initier un large débat social sur l'avenir de l'Union européenne. Il convient d'associer à cet exercice l'ensemble des parties intéressées: le Parlement européen, les parlements nationaux, l'opinion publique, la société civile, les partenaires sociaux et le monde académique. Les États candidats à l'adhésion doivent également pouvoir participer pleinement à ce débat.

On n'attend pas des présidences suédoise et belge qu'elles tranchent déjà certaines questions. En revanche, on attend de ces présidences qu'elles initient et encadrent un débat dont les paramètres (agenda, méthode, calendrier) seront arrêtés dans une déclaration de Bruxelles-Laeken. Ce processus ne peut pas être réduit à un débat purement institutionnel: par le passé, l'Union européenne n'a que trop longtemps reporté les discussions portant sur les véritables problématiques auxquelles elle est confrontée. Elle a par trop souvent recouru à cette solution en cherchant refuge dans des débats d'architecture institutionnelle traitant des structures et des institutions de l'Union européenne. Dans le cadre du débat consacré à l'avenir de l'Union européenne, nous entendons accorder la priorité au contenu et à l'objectif plutôt qu'à la forme et aux moyens. Il est cependant clair que ce débat aura également des conséquences institutionnelles étant donné que ce processus touchera aux fondements institutionnels de l'Europe.

2. Le gouvernement belge entend ouvrir le débat à la question de la finalité / de l'objectif final / [à une réflexion sur] la destination finale / l'efficacité / la finalité de la construction européenne. Trois constatations constituent dans ce cadre le point de départ:

- la construction européenne a cinquante ans. Ses points de départ, motivations de base et fondements s'inscrivent dans un contexte socio-économique radicalement différent du contexte socio-économique actuel;
- en raison des processus d'élargissement successifs (passés et actuel), l'Europe a subi une métamorphose quantitative et qualitative;
- la construction européenne vieille de cinquante ans a développé une dynamique propre, autonome et technocrate qui a éloigné l'Europe du citoyen et des niveaux de politique inférieurs et a induit dans le chef de ces derniers une désaffection à son égard. Chose qui a conduit à la crise d'identité que connaît l'Union européenne actuellement.

Il s'agira dès lors de refonder le processus d'intégration européenne sur des bases solides, démocratiques, c'est à dire actualisées et redéfinies avec la participation du citoyen. Sur la base de ces constatations, la présidence belge souhaite lancer / initier un débat devant englober tant un élément de philosophie qu'un élément de contenu politique et un élément d'organisation. L'élément d'ordre philosophique concerne les questions liées à l'avenir de l'Europe, l'objectif final / la finalité de la construction européenne, l'identité et les valeurs européennes. L'élément de contenu politique se concentre sur les questions liées à la représentation externe et au rôle extérieur de l'Union européenne, au modèle social européen, à l'Europe en tant que facteur de développement durable, à un espace européen de justice et d'asile, à une défense européenne et enfin à une fiscalité européenne en tant que donnée fédératrice. Des thèmes post-Nice déjà connus qui touchent aux fondements de l'Union européenne doivent également être englobés dans ce débat fondamental sur la finalité de l'Union européenne: la délimitation des compétences touche à la question de savoir quelles tâches doivent être exécutées par l'Europe ou les États membres; la réorganisation des traités

lidstaten, zich moet of kan bezighouden; de reorganisatie van de verdragen raakt aan de vraag wat constitutioneel is in het Verdrag en wat niet; het statuut van het Handvest van de grondrechten raakt aan de vraag welke onze grondwaarden zijn. Andere organisatorische componenten zijn: het interinstitutioneel evenwicht, «good governance», de regionale dimensie en de samenstelling en de rol van de instellingen.

3. Het kan niet het einddoel van de Europese Unie zijn om uit te monden in een doodgewone internationale instelling die louter werkt op basis van intergouvernementalisme en de unaniniteitsregel. In het debat over de toekomst van Europa wenst België de weg van de communautaire methode te bewandelen. Weliswaar zal dit moeten gebeuren onder een vernieuwde variant die voldoet aan de dwingende eisen van transparantie, effectiviteit en democratische legitimiteit.

2. Een engagement voor de kwaliteit van arbeidsplaatsen, de strijd voor gelijke kansen en tegen uitsluiting en armoede

4. Het Belgische voorzitterschap zal een sterke sociale dimensie omvatten. De sociale agenda, goedgekeurd door de Europese Raad van Nice, biedt een dynamisch vooruitzicht van definiëring en consolidatie van het Europese sociaal model, en van een precieze kalender. In het bijzonder zal de klemtoon gelegd worden op de kwaliteit van arbeidsplaatsen, de gelijkheid van kansen, de modernisering van de sociale bescherming, de strijd tegen sociale uitsluiting en armoede, de herfinanciering van pensioenen en de volksgezondheid.

5. De laatste jaren werd belangrijke vooruitgang geboekt. Werkgelegenheid en sociaal beleid verwierven een plaats op de Europese agenda en kregen een nieuwe impuls tijdens de Europese Raden van Lissabon en Nice. Het Belgische voorzitterschap zal erop toezien dat de prioriteit gaat naar werkgelegenheid en sociale cohesie. De sociale agenda goedgekeurd door de Europese Raad van Nice stelt een werkplan op voor de 5 komende jaren. Onder het Belgische voorzitterschap moeten verschillende engagementen van deze agenda geconcretiseerd worden. Daartoe moet een evenwicht gevonden worden tussen de drie hoofdinstrumenten voor het opstarten van een sociaal Europa (wetgevend proces, open coördinatiemethode en sociale dialoog).

6. Onder het Belgische voorzitterschap zullen, zoals elk jaar, de nationale actieplannen inzake werkgelegenheid geëvalueerd worden. Wij wensen dat bij deze gelegenheid de kwaliteit van de arbeid centraal geplaatst wordt. Een verslag zal worden overgemaakt aan de Europese Raad van Brussel-Laken over het uitwerken van indicatoren die toelaten de kwaliteit van arbeidsplaatsen te toetsen. De Europese regels inzake veiligheid en gezondheid van arbeiders, en de samenwerkingsmodaliteiten tussen diensten van arbeidsinspectie, moeten worden herzien en aangepast aan nieuwe omstandigheden. Bijzondere aandacht zal moeten gaan naar nieuwe gezondheidsrisico's verbonden aan arbeid. Een Europees Observatorium van Europese industriële mutaties zal overigens geopend worden onder het Belgische voorzitterschap, in het kader van de Europese stichting voor de verbetering van de leef- en arbeidsomstandigheden.

7. De Europese Unie heeft de ambitie werk te maken van een Europese arbeidsmarkt. Het Belgische voorzitterschap zal bijzondere aandacht hebben voor de acties rond levenslange vorming, met daarbij de kwestie van de competentiecertificaten en de kwestie van de financiering van deze vorming. De Europese arbeidsmarkt kan pas correct functioneren wanneer de rechten van migrerende arbeiders verzekerd zijn. Verder kan de Europese arbeidsmarkt slechts werken indien de sociale partners betrokken zijn en er op Europese schaal een sociale dialoog wordt uitgebouwd.

touche à la question de savoir ce qui constitutionnel dans le Traité et ce qui ne l'est pas; le statut de la Charte des Droits fondamentaux touche à la question de savoir quelles sont nos valeurs fondamentales. D'autres éléments d'ordre organisationnel sont l'équilibre entre les institutions, ladite «good governance», la dimension régionale, la composition et le rôle des institutions.

3. L'objectif final de l'Union ne peut être d'aboutir à une institution internationale ordinaire qui se borne à fonctionner sur la base de l'intergouvernementalisme et de la règle de l'unanimité. Dans le cadre du débat consacré à l'avenir de l'Europe, la Belgique souhaite suivre la voie de la méthode communautaire. Certes cela devra se faire dans un cadre nouveau qui répond aux exigences impératives en matière de transparence, d'efficacité et de légitimité démocratique.

2. S'engager pour la qualité des emplois, lutter pour l'égalité des chances et contre l'exclusion et la pauvreté

4. La présidence belge aura une forte dimension sociale. L'agenda social, approuvée par le Conseil européen à Nice, offre une perspective dynamique de définition et de consolidation du modèle social européen, ainsi qu'un calendrier précis. L'accent sera tout spécialement mis sur la qualité de l'emploi, l'égalité des chances, la modernisation de la protection sociale, la lutte contre l'exclusion sociale et la pauvreté, le financement des retraites et la santé publique.

5. Au cours de ces dernières années, des progrès importants ont été engrangés. L'emploi et la politique sociale sont inscrits à l'agenda européen et ont reçu une nouvelle impulsion depuis les Conseils européens de Lisbonne et de Nice. La présidence belge veillera à ce que priorité soit accordée à l'emploi et à la cohésion sociale. L'agenda social, approuvé par le Conseil européen de Nice, dresse un plan de travail pour les 5 années à venir. Sous présidence belge, plusieurs engagements de cet agenda doivent être concrétisés. À cet effet, un équilibre doit être trouvé entre les trois principaux outils de mise en œuvre de l'Europe sociale (processus législatif, méthode ouverte de coordination et dialogue social).

6. Sous présidence belge, comme chaque année, les programmes d'action nationale pour l'emploi feront l'objet d'une évaluation. À cette occasion, nous voulons que la qualité de l'emploi soit placée au centre des préoccupations. Un rapport sera soumis au Conseil européen de Bruxelles-Laeken sur le développement d'indicateurs permettant d'évaluer la qualité des emplois. Les règles européennes en matière de sécurité et de santé des travailleurs, ainsi que les modalités de collaboration entre services d'inspection du travail, doivent être revues et adaptées à de nouvelles réalités. Une attention particulière devra être accordée aux nouveaux risques de santé liés au travail. Un Observatoire européen des mutations industrielles sera en outre inauguré sous présidence belge, dans le cadre de la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail.

7. L'Union Européenne a l'ambition d'ouvrir à un marché européen du travail. La présidence belge sera particulièrement attentive aux travaux relatifs à la formation tout au long de la vie, y compris la question de la certification de compétences et à la question du financement de cette formation. Le marché européen du travail ne peut fonctionner correctement que si les droits des travailleurs migrants sont garantis. En outre, le marché européen de l'emploi ne peut fonctionner qu'avec l'implication des partenaires sociaux et le développement du dialogue social à l'échelle européenne.

8. Totnogtoe nam de Europese Unie het voortouw op het gebied van gelijke kansen. Inzake werkgelegenheid heeft de Europese Commissie een voorstel van richtlijn ingediend om de bestaande regels inzake gelijke kansen op de arbeidsmarkt voor mannen en vrouwen te verbeteren, om gelijk loon voor gelijk werk te stimuleren en de strijd aan te binden met mobbing op de werkplaats. Wij hopen dat deze regelgeving onder het Belgische voorzitterschap zal kunnen worden afgerond.

9. Tijdens het Belgische voorzitterschap zal een denkproces opgestart worden over concurrentie en meer bepaald over de sociale en omgevingsomstandigheden van concurrentiebeleid en over de sociale verantwoordelijkheid van ondernemingen.

10. Sinds de Europese Raad van Lissabon ontwikkelt de Europese Unie een gemeenschappelijke strategie inzake modernisering van de sociale bescherming. Alle lidstaten van de Unie staan voor dezelfde uitdagingen op dit vlak: de vergrijzing van de bevolking, de stijgende kosten van de gezondheidszorg, de aanpassing van de sociale bescherming aan nieuwe omstandigheden zoals nieuwe vormen van samenwonen of nieuwe vormen van arbeid. Het veiligstellen van de pensioenen en het betaalbaar maken van de pensioenstelsels werden daarbij als prioriteit aangeduid. Dit vergt een ruime benadering, waarbij zowel de gewaarborgde financiële stabiliteit als de sociale impact van de pensioenstelsels bekeken dienen te worden. Onze doelstelling is om voor het eind van het Belgische voorzitterschap een akkoord te bereiken over een aantal gemeenschappelijke doelstellingen rond pensioenen.

Op basis van de nationale actieplannen en het werk van de Commissie ter zake zal een reeks van indicatoren worden uitgewerkt als een stap naar een gezamenlijke Europese strategie. Hierbij is de participatie van de vertegenwoordigers van de betrokkenen zelf, de sociale partners en de niet-gouvernementele organisaties essentieel.

11. De strijd tegen sociale uitsluiting en armoede binnen de Europese Unie vormt een nieuw onderwerp, waarvoor meer Europa staat voor meer efficiëntie. Dit punt zal voortaan op de Europese agenda opgenomen worden en tijdens het Belgische voorzitterschap zal een Europese strategie voor de strijd tegen armoede gedefinieerd moeten worden waarbij de sociale partners en betrokken NGO's ook een rol spelen. De Europese strijd tegen sociale uitsluiting en armoede zal, in het kader van de strategie vastgelegd in de sociale agenda, verder geconcretiseerd worden in gezamenlijke beleidsdoelstellingen. Dit kan gebeuren op basis van de analyse van de nationale actieplannen die tegen 2001 zullen voorgelegd worden. Sociale uitsluiting is een multidimensioneel probleem, zodat een geheel van vergelijkbare en kwantitatieve resultaatsindicatoren nodig zal zijn om de vooruitgang in de inspanningen van de lidstaten te meten en te evalueren. De Europese Raad van Nice heeft inderdaad een aantal doelstellingen bepaald in de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting. Die moeten het Belgische voorzitterschap toelaten een bepaald aantal concrete indicatoren te bepalen om het beleid van de Lidstaten op dit punt te kunnen evalueren.

Het Belgische voorzitterschap zal de inspanningen ter bevordering van de sociale economie, als evenwichtspunt tussen de publieke en de privé-sector, met aandacht voor de zwakkere groepen in de maatschappij, verder zetten. Meer bepaald zal de specificiteit van de sociale economie aan bod komen in sectoren als werkgelegenheid, sociale cohesie, diensteneconomie en levenskwaliteit.

De ontwikkeling binnen de Unie van de gebieden met structurele achterstand of in industriële omschakeling, onmisbare voorwaarde voor het beleid van cohesie van de EU, moet verder gezet worden om de Europese solidariteit tussen regio's te versterken. Er moet worden geanticipeerd op de uitdaging gevormd door het structurele beleid in het zicht van de uitbreiding.

8. Jusqu'à présent, l'Union européenne a été pionnière sur le plan de l'égalité des chances. En matière d'emploi, la Commission européenne a déposé une proposition de directive en vue d'améliorer les règles existantes relatives à l'égalité des chances pour les hommes et les femmes dans le domaine de l'emploi afin de stimuler la rémunération égale à travail égal et de s'attaquer au harcèlement moral sur le lieu de travail. Nous espérons que cette réglementation aboutira sous présidence belge.

9. Durant la présidence belge, une réflexion sera initiée sur la concurrence, et notamment sur les dimensions sociales et environnementales des politiques de concurrence, ainsi que sur la responsabilité sociale des entreprises.

10. Depuis le Conseil européen de Lisbonne, L'Union européenne développe une stratégie commune en matière de modernisation de la protection sociale. Tous les États membres de l'Union sont confrontés aux mêmes défis dans ce domaine: le vieillissement de la population, le coût croissant des soins de santé, l'adaptation de la protection sociale à de nouvelles réalités telles que les nouvelles formes de vie en commun ou les nouvelles formes de travail. Assurer le paiement des pensions ainsi que le financement des régimes de pension ont été soulignés à titre de priorités. Cela requiert une large approche dans le cadre de laquelle il convient d'examiner tant la stabilité financière garantie que l'impact social des régimes de pension. Notre objectif est d'arriver à un accord pour la fin de la présidence belge sur un certain nombre d'objectifs communs concernant les pensions.

Sur la base des plans d'action nationaux et du travail effectué par la Commission dans ce domaine, une série d'indicateurs seront élaborés en tant qu'étape vers une stratégie européenne commune. À cet égard, la participation des représentants des intéressés, des partenaires sociaux et des organisations non gouvernementales est essentielle.

11. Lutter contre l'exclusion sociale et la pauvreté au sein de l'Union est un sujet nouveau, pour lequel davantage d'Europe signifie davantage d'efficacité. Ce point figure dorénavant à l'agenda européen et une stratégie européenne pour lutter contre la pauvreté, en y associant les partenaires sociaux et les ONG concernées, doit être définie pendant la présidence belge. Dans le cadre de la stratégie arrêtée dans l'agenda social, la lutte européenne contre l'exclusion sociale et la pauvreté sera concrétisée dans des objectifs de politique communs. Cela peut se faire sur la base de l'analyse des plans d'action qui seront présentés d'ici 2001. L'exclusion sociale est un problème multidimensionnel. Un ensemble d'indicateurs de résultats comparables et quantitatifs seront ainsi nécessaires pour mesurer et évaluer les progrès enregistrés au niveau des efforts déployés par les États membres. Le Conseil européen de Nice a en effet convenu d'un certain nombre d'objectifs pour lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale. Ceux-ci doivent permettre à la présidence belge de formuler un certain nombre d'indicateurs concrets en vue d'évaluer la politique des États membres sur ce point.

La présidence belge poursuivra les efforts consentis pour encourager l'économie sociale en tant que point d'équilibre entre les secteurs public et privé, en accordant une attention aux groupes plus vulnérables dans la société. La spécificité de l'économie sociale sera abordée plus précisément dans des secteurs comme l'emploi, la cohésion sociale, l'économie de services et la qualité de la vie.

Condition indispensable de la politique de cohésion de l'Union européenne, le développement dans l'Union des zones en retard structurel ou en reconversion industrielle doit être poursuivi afin d'accroître la solidarité européenne entre toutes les régions de l'Union européenne. Le défi posé par les politiques structurelles dans la perspective de l'élargissement doit être anticipé.

Overigens, gezien 80 % van de Europese bevolking leeft in steden en dat daar het probleem van sociale uitsluiting zich het scherpst stelt, moet de Unie haar beleid toespitsen op de stedelijke revitalisering, om bij te dragen tot de dynamiek van de steden.

Ten slotte moet voor België ook cultuur, factor van sociale en economische cohesie, bijdragen tot de verrijking van ons leven in een samenleving, vooral door het versterken voor iedereen van de toegang tot verscheidene culturele producties, en door alle burgers de kans te bieden hun creativiteit harmonieus te ontwikkelen.

3. *Ijveren voor een duurzame economische groei en voor een gemeenschappelijk economisch beleid*

12. Duurzame economische ontwikkeling is de *conditio sine qua non* voor het scheppen van arbeidsplaatsen en voor het delen van rijkdommen. Dit veronderstelt het verder zetten van de versterking van de economische beleidscoördinatie in de eurozone en het verbeteren van de dialoog met de Europese Centrale Bank, waarbij de autonomie van de Europese Centrale Bank gerespecteerd wordt. De Belgische regering is overtuigd van de noodzaak om een echt economisch beleid uit te werken waarvan de Eurogroep als kiem beschouwd kan worden. Het Belgische voorzitterschap zal de inspanningen verder zetten om de werking en zichtbaarheid van de Eurogroep te verbeteren en de economische beleidscoördinatie tussen de lidstaten te versterken. Onze doelstelling op termijn is het aanvullen van de monetaire unie met de geleidelijke creatie van een gemeenschappelijke economische en sociale pijler. Dit moet verder gaan dan een sociaal-economisch beleidsplan dat de bestaande instrumenten als de aanbevelingen over de « Globale richtsnoeren voor het economische beleid » en de jaarlijkse bijstellingen van de richtlijnen van Luxemburg bundelt. De Belgische regering wil tijdens haar voorzitterschap pleiten voor geïntegreerde en gezamenlijke sociaal-economische beleidskeuzen voor de hele Eurozone. Binnen de context van de eenheidsmarkt en de interne markt veronderstelt dit ook dat er beduidende vooruitgang wordt geboekt inzake fiscale coördinatie en harmonisatie. Het Belgische voorzitterschap zal ook streven naar een betere werking van de macro-economische dialoog, opgestart door de Europese Raad van Keulen in juni 1999, met name door voor te stellen macro-economische indicatoren op punt te zetten die de verschillende deelnemers aan de dialoog gemeen hebben.

13. Tijdens de Europese Raad van Lissabon, in maart 2000, hebben de vijftien lidstaten van de Europese Unie een nieuw strategisch objectief vastgelegd: tegen 2010 moet de Europese Unie de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie ter wereld zijn, met een duurzame economische groei, met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang.

De conclusies van de Europese Raad van Lissabon bevatten een zeer precieze kalender van concrete maatregelen die moeten genomen worden. Tijdens het tweede semester van 2001 zijn dat:

- de volledige integratie en de liberalisering van de telecom-municatiemarkt;
- de toegang van alle scholen tot het internet;
- de creatie van een Trans-Europees netwerk aan zeer hoge snelheid voor elektronische communicatie; dit netwerk moet onderzoeksinstellingen, universiteiten, bibliotheken, wetenschappelijke centra en op termijn ook de scholen verbinden;
- het gemeenschapsoctrooi;
- een gemeenschappelijke strategie voor de administratieve vereenvoudiging.

Par ailleurs, étant donné que 80 % de la population européenne vit dans des villes et que le problème de l'exclusion sociale s'y pose avec le plus de virulence, l'Union doit plus fortement axer sa politique sur la revitalisation urbaine afin de contribuer au dynamisme des villes.

Enfin, pour la Belgique, la culture, facteur de cohésion sociale et économique, doit également contribuer à enrichir la vie de nos sociétés, notamment par le renforcement de l'accès de tous à des productions culturelles diversifiées, et en permettant à l'ensemble des citoyens de développer harmonieusement leur créativité.

3. *Œuvrer pour une croissance économique durable et pour une politique économique commune*

12. Le développement économique durable est la condition *sine qua non* de la création d'emplois et de richesses à partager. Ceci suppose la poursuite du renforcement de la coordination des politiques économiques de la zone euro, et l'amélioration du dialogue avec la Banque centrale européenne tout en respectant l'autonomie de la Banque centrale européenne. Le gouvernement belge est persuadé de la nécessité de mettre sur pied à terme une véritable politique économique dont l'Eurogroupe peut être considéré comme un embryon. La présidence belge continuera les efforts pour améliorer le fonctionnement et la visibilité de l'Eurogroupe, ainsi que renforcer la coordination des politiques économiques des États membres. Notre objectif en perspective, est de compléter l'union monétaire par la création progressive d'un socle économique et social commun, la présidence belge entend travailler à la création d'un socle économique et social dans le cadre de l'Union monétaire. Il faut dépasser le plan de politique socio-économique qui réunit les instruments existants comme les recommandations GOPE (les grandes orientations de politique économique) et les ajustements annuels des directives de Luxembourg. Dans le cadre de la présidence belge, le gouvernement belge entend plaider en faveur de choix de politique socio-économique intégrés et communs pour l'ensemble de la zone Euro. Cela suppose aussi, dans le contexte de la monnaie unique et du marché unique, de parvenir à des avancées significatives en matière de coordination et d'harmonisation fiscale. La présidence belge visera également l'amélioration du fonctionnement du dialogue macro-économique, mis en place au Conseil européen de Cologne en juin 1999, notamment en proposant la mise au point d'indicateurs macro-économiques commun aux différents acteurs du dialogue.

13. Dans le cadre du Conseil européen de Lisbonne organisé au mois de mars 2000, les quinze États membres de l'Union européenne ont fixé un nouvel objectif stratégique: l'Union européenne doit devenir d'ici 2010 l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique au monde, affichant une croissance économique durable, offrant des emplois en plus grand nombre, des emplois de meilleure qualité et présentant une cohésion sociale plus solide.

Les conclusions formulées dans le cadre du Conseil européen de Lisbonne comprennent un calendrier très précis de mesures concrètes qui doivent être prises. Durant le second semestre de l'année 2001, il s'agit:

- de l'intégration et de la libéralisation du marché des télécommunications;
- de la connexion de toutes les écoles à Internet;
- de la création d'un réseau transeuropéen à haute vitesse pour la communication électronique; ce réseau doit relier les établissements de recherche, les universités, les bibliothèques, les centres scientifiques et également, à terme, les écoles;
- le brevet communautaire;
- d'une stratégie commune en matière de simplification administrative.

14. Tijdens het Belgische voorzitterschap zullen de laatste voorbereidingen getroffen worden voor de fysieke invoering van de euro. Via maandelijkse monitoring zal de Eurogroep zowel het gebruik van de euro door de economische actoren als de implementatie door de lidstaten van hun overgangsscenario's nauwgezet in het oog houden. Als de lidstaten gelijktijdig maatregelen in werking zetten, kan de communicatie op Europees vlak doelmatiger plaatsvinden. Deze communicatie zal nodig zijn om eventuele bezorgdheid weg te nemen zowel bij de burgers, in het bijzonder de kwetsbare sociale groepen, als bij de bedrijven.

Met het invoeren van de euromunten en -biljetten zal vermoedelijk één van de handicaps waarmee de euro geconfronteerd wordt, namelijk het gebrek aan visibiliteit, grotendeels verdwijnen. Het moet de bedoeling zijn van het voorzitterschap om dit gegeven als katalysator te gebruiken teneinde het extern gebruik van de euro fors te laten groeien. Deze valuta zou dan de gepaste plaats krijgen in de internationale financiële markten en dit zowel als facturerings-, betaal-, beleggings- en ankermunt.

Ook moet het Belgische voorzitterschap van de Eurogroep dat het hele jaar 2001 beslaat, maximaal benut worden om acties te initiëren teneinde de financiële markten in Europa zoveel mogelijk één te maken en een effectieve « *level playing field* » voor financiële diensten tot stand te brengen. Ten slotte zal de coördinatie van het economisch beleid zo doelmatig mogelijk opgevat worden waarbij ook structurele vraagstukken aangesneden zullen worden. De inspanningen van het Franse voorzitterschap om de werking en de zichtbaarheid van de Eurogroep te verbeteren zullen onverminderd worden voortgezet.

15. De doelstellingen en de strategie om Europa te moderniseren, zijn in belangrijke mate afhankelijk van de verdere voltooiing van de interne markt. Dat is, in navolging van de conclusies van de Europese Raad van Lissabon, een centrale opgave van elk voorzitterschap. Daarbij staat in de eerste plaats de goede werking van de interne markt centraal. Een efficiënte interne markt heeft immers positieve effecten voor iedereen, zowel consumenten als bedrijven. Daarbij moet het belang van de consument voorop staan, met de garantie van continuïteit voor diensten van algemeen belang voor ogen, zoals bepaald in de conclusies van de Europese Raad van Nice, met inbegrip van eventueel wetgevend werk.

Op dit vlak is er nog heel wat te doen: de verwijdering van de overblijvende hinderpalen voor het dienstenverkeer; de liberalisering op het vlak van sectoren zoals gas, elektriciteit, de post en de transportsector; betere regels inzake openbare aanbestedingen ten behoeve van de KMO's; een strategie inzake de administratieve vereenvoudiging; de bevordering van het concurrentievermogen van de bedrijven en een binnen Europees kader geharmoniseerde verlaging van het algemene niveau van overheidssubsidies. Het gemeenschappelijke werkprogramma van de drie voorzitterschappen (Frankrijk, Zweden en België), zoals vastgelegd door de Raad Interne Markt, zal daarbij de leidraad vormen zodat de verschillende streefdata die in Lissabon en Feira werden voorop gesteld, kunnen gehaald worden. Het Belgische voorzitterschap zal indien nodig de onderhandelingen over het statuut voor de Europese vennootschap afronden en verder proberen de onderhandelingen over de informatie en consultatie van de werknemer tot een goed einde te brengen. Bovendien zal aandacht worden besteed aan een specifiek beleid voor kleine en middelgrote ondernemingen. Wat dit laatste betreft wenst België voorrang te geven aan de concrete invulling van het Europees Handvest voor de kleine onderneming dat werd aangenomen op de Europese Raad van Feira.

Overigens zal het Belgische voorzitterschap bijzondere aandacht hebben voor het concurrentiebeleid. De finaliteit van het concurrentiebeleid ligt in het bieden van een goede marktwerking en tegelijk in een betere bescherming van de belangen van de consument. De opgestarte modernisering van de concurrentieregels

14. Les derniers préparatifs à l'introduction physique de l'euro seront réalisés durant la présidence belge. Dans le cadre de cette présidence, il importera avant tout de suivre de près l'état d'avancement du passage à l'euro. Par le biais d'un monitoring mensuel, l'Eurogroupe pourra surveiller tant l'utilisation de l'Euro par les acteurs économiques que la mise en œuvre — par les États membres — de leurs programmes de passage. Une entrée en vigueur simultanée des mesures prises par les États membres peut permettre une communication plus efficace à l'échelon européen. Une pénétration éventuelle dans le chef tant des citoyens, en particulier ceux appartenant à des groupes vulnérables, que des entreprises.

L'introduction des pièces et des billets en euro supprimera probablement en grande partie un des handicaps auxquels l'Euro est confronté, à savoir le manque de visibilité. L'objectif de la présidence doit être d'utiliser cette donnée comme un catalyseur afin d'intensifier l'usage externe de l'euro. Cette monnaie trouverait alors une place adéquate sur les marchés financiers internationaux et ce tant comme monnaie de facturation, de paiement, d'investissement que comme monnaie d'ancrage.

L'opportunité offerte par la présidence belge de l'Eurogroupe — qui couvre une année entière — doit être pleinement exploitée pour initier des actions visant à unifier autant que faire se peut les marchés financiers en Europe et à créer un véritable « *level playing field* » pour les services financiers. La coordination de la politique économique sera intégrée le plus efficacement possible et les problématiques structurelles seront également abordées. Les efforts déployés par la présidence française pour améliorer le fonctionnement et la visibilité de l'Eurogroupe seront intégralement poursuivis.

15. Les objectifs et la stratégie visant à moderniser l'Europe dépendent dans une large mesure de l'achèvement du marché interne. Dans le prolongement des conclusions du Conseil européen de Lisbonne, il s'agit là d'une mission centrale pour toute présidence. Le bon fonctionnement du marché interne occupe par ailleurs dans ce cadre une place centrale. En effet, un marché interne efficace produit des effets positifs pour tout un chacun, tant les consommateurs que les entreprises. L'intérêt du consommateur doit à cet égard occuper une place prioritaire, dans le souci de garantir la continuité des services d'intérêts généraux, tel que stipulé dans les conclusions du Conseil européen de Nice, en prévoyant éventuellement de légiférer.

De nombreuses choses doivent encore être réalisées à ce niveau: la suppression des obstacles qui demeurent au niveau de la circulation des services, la libéralisation de secteurs comme le gaz, l'électricité, la poste et les transports, de meilleures règles en matière d'adjudications publiques pour les PME; une stratégie en matière de simplification administrative, la promotion de la compétitivité des entreprises et la diminution du niveau général de subventions publiques. Le programme de travail commun des trois présidences (France, Suède et Belgique) tel que fixé par le Conseil « Marché interne » fera dans ce cadre office de fil rouge de sorte que les différentes dates fixées à titre d'objectif dans le cadre des Conseils de Lisbonne et de Feira puissent être atteintes. La présidence belge accordera au besoin une attention particulière aux négociations consacrées au statut de la société européenne ainsi qu'à une politique spécifique pour les petites et les moyennes entreprises. En ce qui concerne ce dernier point, la Belgique souhaite accorder la priorité à la concrétisation de la Charte européenne des petites entreprises adoptées dans le cadre du Conseil européen de Feira.

Par ailleurs, la présidence belge accordera une attention particulière à la politique de concurrence. La finalité de la politique de concurrence est d'offrir à la fois un bon fonctionnement des marchés et une protection des intérêts des consommateurs. La modernisation, en cours, des règles de concurrence au niveau

op Europees niveau zal de nationale overheden ertoe aanzetten een steeds belangrijkere rol te spelen in het concurrentiebeleid. Het Belgische voorzitterschap zal ook een versterking voorstellen van de middelen die ter beschikking worden gesteld van de nationale mededingingsautoriteiten om te kunnen beantwoorden aan de objectieven vastgelegd door de Commissie en aan de nieuwe marktvoorwaarden.

16. Het Belgische voorzitterschap zal zich inzetten voor de creatie van een Europese ruimte van onderzoek en innovatie, meer bepaald door een verhoogde mobiliteit van onderzoekers en studenten, door het aantrekkelijker maken van de carrière en het statuut van wetenschappers en door de ontwikkeling van het gemeenschapsoctrooi. Onderzoek en ontwikkeling vormen de motor van economische groei en werkgelegenheid. Het Belgische Voorzitterschap zal bijgevolg speciale aandacht besteden aan de onderhandeling van het zesde kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling van de Europese Unie.

17. Het Belgische voorzitterschap zal zich verder inspannen voor de uitvoering en de afwerking van het fiscaal pakket (spaarfiscaliteit, belastingregelingen voor ondernemingen, interesten en royalty's) nu in december 2000 een politiek akkoord werd bereikt over de spaarfiscaliteit. Zo zal het Belgische voorzitterschap in het bijzonder de onderhandelingen verder zetten met derde landen voor een definitief akkoord over de ontwerprichtlijn inzake spaarfiscaliteit. Daarenboven zal het Belgische Voorzitterschap, in overleg met de Commissie, nagaan hoe een studie tot stand kan komen over de opportuniteit, de haalbaarheid en de eventuele voorwaarden van een belasting op speculatieve kapitaalstromen.

18. De revolutie op het vlak van informatie- en communicatietechnologie heeft geleid tot een evolutie van onze samenleving. Deze evolutie brengt immers grote veranderingen teweeg, niet alleen op economisch, maar zeker ook op cultureel en sociaal vlak. Vooruitgang op het vlak van de informatiemaatschappij moet voor Europa een belangrijke investering in de toekomst zijn. Het Belgische voorzitterschap zal bijzondere aandacht besteden aan de concretisering van het Europees programma met grote aandacht voor toegang en vaardigheden, infrastructuur en veiligheid, kennis en innovatie en adequate regelgeving. Elke lidstaat moet hiervoor verder pro-actief de nodige actieplannen ontwikkelen, binnen een gezamenlijk Europees project. Alle burgers moeten immers opgeleid zijn en toegang hebben tot moderne informatie- en communicatietechnologieën. De toegang tot informatienetwerken moet verzekerd zijn voor alle burgers, ook voor specifieke gebruikers zoals gehandicapten, bejaarden en laaggeschoolden. Het ontstaan van een nieuwe vorm van analfabetisme moet absoluut vermeden worden. Overigens moet ook het bedrijfsleven de nodige kansen krijgen om in de informatiesamenleving uit te groeien tot spelers van wereldformaat.

De overheid moet actief deelnemen aan het creëren van een flexibel en efficiënt regulerend kader dat wordt opgemaakt in samenspraak met alle actoren en moet ook zelf aanwezig zijn door middel van e-government. De verdere uitbouw van elektronische overheidsplatformen waar iedereen toegang toe heeft, is hiervoor cruciaal.

4. De Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid

19. De oprichting van een Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarborgt het respect van de traditie van een gastvrij Europa waarbinnen de mensenrechten worden gerespecteerd. Zo'n doelstelling is van fundamenteel belang voor

européen mèneront les autorités nationales à jouer un rôle de plus en plus important dans les politiques de concurrence. La présidence belge proposera également un renforcement des moyens mis à disposition des autorités nationales de concurrence afin qu'elles puissent satisfaire aux objectifs fixés par la Commission et aux nouvelles conditions du marché.

16. La présidence belge œuvrera pour la création d'un espace européen de recherche et d'innovation, plus particulièrement par le biais d'une mobilité accrue des chercheurs et des étudiants, d'une carrière et d'un statut de scientifique rendus plus intéressants et du développement du brevet communautaire. La recherche et le développement constituent les moteurs de la croissance économique et de l'emploi. La présidence belge accordera par conséquent une attention particulière aux négociations du sixième programme-cadre pour la recherche et le développement de l'Union européenne.

17. À présent qu'un accord politique a été dégagé en décembre 2000 sur la fiscalité d'épargne, la présidence belge poursuivra les efforts en vue de la mise en œuvre et de l'achèvement du paquet fiscal (fiscalité d'épargne, règlements fiscaux pour les entreprises, intérêts et royalties). Ainsi, la présidence belge poursuivra en particulier les négociations avec des États tiers en vue d'un accord définitif sur le projet de directive en matière de fiscalité d'épargne. En outre, la présidence belge vérifiera en concertation avec la Commission, comment mettre au point une étude sur l'opportunité, la faisabilité et les éventuelles modalités d'un impôt sur les flux de capitaux spéculatifs.

18. La révolution survenue sur le plan des technologies de l'information et de la communication a entraîné une évolution au niveau de notre société. En effet, cette évolution engendre de grands changements, non seulement sur le plan économique mais certainement aussi sur le plan culturel et social. Progresser dans le domaine de la société de l'information doit dans l'avenir devenir un investissement majeur pour l'Europe. Une plus grande attention doit être accordée à la concrétisation du programme Europe en s'attachant à l'accès et aux aptitudes, à l'infrastructure et à la sécurité, à la connaissance, l'innovation et une réglementation adéquate. Chaque État membre doit, dans le cadre d'un projet européen commun, développer de manière proactive les plans d'action nécessaires. En effet, tous les citoyens doivent être formés et disposer d'un accès aux technologies modernes de l'information et de la communication. L'accès aux réseaux d'information modernes pour tous les citoyens, y compris les utilisateurs spécifiques tels que les personnes handicapées, les personnes âgées et les personnes peu qualifiées, doit être assuré. Il faut absolument éviter l'émergence d'une nouvelle forme d'analphabétisme. Par ailleurs, le monde des entreprises doit également se voir offrir les opportunités nécessaires pour devenir dans la société de l'information des acteurs de stature mondiale.

Les autorités doivent participer activement à la création d'un cadre de régulation flexible et efficace mis en place en concertation avec tous les acteurs et doivent également être présentes par le biais dudit e-government. Le développement de plates-formes publiques électroniques auxquelles tout un chacun a accès constitue à cette fin un élément crucial.

4. L'espace européen de liberté, de sécurité et de justice

19. La création d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice garantit que la tradition d'une Europe généreuse et respectueuse des droits de l'homme sera respectée. Un tel objectif est fondamental tant pour les citoyens que pour les résidents de

de burgers van de Europese Unie, maar ook voor wie er verblijft, het streefdoel is immers hun vrijheden behouden en verrijken en er tegelijk voor zorgen dat ze die in alle veiligheid kunnen benutten.

20. De geleidelijke invoering in de Europese Unie van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid vormt één van de hoofduitdagingen van het verdrag van Amsterdam. Het Belgische voorzitterschap heeft zijn prioriteiten vastgelegd met als doelstelling het intensief verder zetten van het verrichte werk in het kader opgesteld door de Europese Raad van Tampere. Het betreft een belangrijk project dat beantwoordt aan gegronde verwachtingen van de burger. De evaluatie van de geboekte vooruitgang in de uitwerking van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid binnen de Europese Unie voor de jaren 2000 en 2001 zal plaatsvinden tijdens de Europese Raad van Brussel-Laken in december 2001.

21. Bijzondere aandacht zal gaan naar het Europese asiel- en migratiebeleid. Op Europees niveau zijn we er nog niet in geslaagd om hier een gemeenschappelijk antwoord op te geven. De houding van ieder voor zich verwordt al gauw tot een « ieder op zijn plaats » en plaats het humane Europa in tegenspraak met zichzelf. De Europese Unie moet de samenwerking tussen de lidstaten verbeteren op gebied van asielbeleid. Mensen die vluchten voor oorlog en geweld moeten op asiel en opvang kunnen rekenen. Het Belgische voorzitterschap zal zich inspannen voor de oprichting van een gemeenschappelijke Europese asielruimte, voor het regime van de tijdelijke bescherming, voor de goedkeuring van gemeenschappelijke asielprocedures, voor een gemeenschappelijk beleid inzake opvang en spreiding van vluchtelingen (onder meer harmonisering van het sociaal-economisch statuut van vluchtelingen).

De Europese Unie moet daarbij werk maken van de ontwikkeling van een gemeenschappelijk en omvattend migratiebeleid met speciale aandacht voor de situatie in de herkomstlanden. Een versterking van een gemeenschappelijke regelgeving betreffende de controle aan de buitengrenzen van Schengen is daartoe onontbeerlijk. De Unie moet zich ook inzetten voor een gemeenschappelijke strijd tegen mensensmokkel en illegale immigratie, onder meer door versterkt politieoptreden aan de buitengrenzen van de Unie. Samen met de Europese Commissie zal België ook initiatieven nemen om bijstand te verlenen aan de kandidaat-lidstaten die in de toekomst controles zullen moeten uitvoeren aan de buitengrenzen van de Europese Unie en van de Schengen-zone.

Tegelijkertijd zullen inspanningen moeten geleverd worden opdat het statuut van onderdanen van derde landen, die legaal verblijven in een land van de Unie steeds dichter komt te staan bij het statuut van burgers van de Unie.

Het Belgische voorzitterschap hoopt verschillende terugnameakkoorden te kunnen afsluiten die op dit ogenblik door de Commissie worden onderhandeld.

22. Het Belgische voorzitterschap wil ook vooruitgang boeken op strafrechtelijk gebied en zich toespitsen op de volgende onderwerpen: de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke uitspraken, de harmonisatie van bepaalde beschuldigingen en van gemeenschappelijke sancties, het versterken van de maatregelen en regels inzake samenwerking tussen politiediensten en justitie en in het bijzonder inzake het opstarten van Eurojust.

Politie en gerecht moeten over de landsgrenzen heen samenwerken in de strijd tegen de internationale misdaad, zoals mensenhandel, illegale en pseudo-illegale immigratie, seksuele uitbuiting, hormonale- en drughandel, terrorisme, cybercriminaliteit, grensoverschrijdende milieucriminaliteit.

l'Union européenne car il vise à maintenir et renforcer leurs libertés en assurant qu'ils peuvent en jouir en toute sécurité.

20. La mise en œuvre progressive au sein de l'Union européenne d'un espace de liberté, de sécurité et de justice est un des défis majeurs que pose le traité d'Amsterdam. La présidence belge a fixé ses priorités avec l'objectif de poursuivre intensivement le travail accompli dans le cadre établi par le Conseil européen de Tampere. C'est là un projet important qui correspond aux attentes légitimes des citoyens. L'évaluation des progrès accomplis dans la réalisation de l'espace de liberté, de sécurité et de justice au sein de l'Union Européenne au cours des années 2000 et 2001 se fera lors du Conseil européen de Bruxelles-Laeken en décembre 2001.

21. Une attention particulière sera accordée à la politique européenne en matière d'asile et d'immigration. Au niveau européen, nous ne sommes pas encore parvenus à y apporter une réponse commune. Le chacun pour soi devient vite le chacun chez soi et place l'Europe humaniste en contradiction avec elle-même. L'Union européenne doit améliorer la collaboration entre les États membres dans le domaine de la politique d'asile. Les personnes qui fuient la guerre et les violences doivent pouvoir trouver asile et accueil. La présidence belge œuvrera à la mise en place d'un espace d'asile européen commun, à l'approbation de procédures d'asile communes, au développement d'une politique d'immigration commune accordant une attention particulière à la situation dans les pays d'origine, au régime de la protection temporaire, à une politique commune en matière d'accueil et de répartition des réfugiés (entre autres une harmonisation du statut socio-économique des demandeurs d'asile et des réfugiés).

En outre, l'Union européenne doit s'atteler à l'élaboration d'une politique commune globale en matière d'immigration. Cette politique doit accorder une attention particulière à la situation dans les pays d'origine et au régime de la protection temporaire. L'Union doit également s'engager en faveur d'une lutte commune contre la traite des êtres humains et l'immigration illégale. Un renforcement de la réglementation commune en matière de des contrôles aux frontières extérieures de Schengen est à cette fin indispensable. La Belgique prendra également des initiatives avec la Commission européenne pour assurer une assistance aux pays candidats qui devront dans le futur assurer les contrôles aux frontières extérieures de l'Union européenne. La Belgique prendra également des initiatives avec la Commission européenne pour assurer une assistance aux pays candidats qui devront dans le futur assurer les contrôles aux frontières extérieures de l'Union européenne et de l'espace de Schengen.

En même temps, des efforts devront être entrepris afin que le statut des ressortissants d'États tiers résidents légaux dans un pays de l'Union, conformément aux conclusions de Tampere, se rapproche de plus en plus du statut des citoyens de l'Union.

La présidence belge espère pouvoir conclure rapidement différents accords de réadmission négociés actuellement par la Commission.

22. La présidence belge veut avancer dans le domaine pénal et se concentrera sur les sujets suivants: la reconnaissance mutuelle des décisions pénales; l'harmonisation de certaines incriminations et sanctions communes; le renforcement des mesures et des règles de coopération policière et judiciaire et particulièrement la mise en œuvre d'Eurojust.

Dans le cadre de la lutte contre le crime organisé, comme la traite des êtres humains, l'immigration illégale et pseudo-illégale, l'exploitation sexuelle, le trafic de drogues et d'hormones, le terrorisme, la cybercriminalité et la criminalité environnementale transfrontalière, police et justice doivent coopérer au-delà des frontières.

Inzake samenwerking van politiediensten zal het Belgische voorzitterschap de wijzigingen van de Europolconventie aannemen om de bevoegdheden van Europol uit te breiden, vooral voor wat het witwassen van geld betreft of de deelname aan gemeenschappelijke onderzoeksteams op nationale grondgebieden. Europol zal een operationeler en efficiënter karakter moeten krijgen.

Op het vlak van de burgerrechtelijke samenwerking, zal het Belgische Voorzitterschap speciale aandacht besteden aan de automatische uitvoerbaarheid van burgerlijke uitspraken in alle lidstaten.

23. België zal ook een eerste initiatief nemen voor het oprichten van een netwerk van nationale contactpunten inzake misdaadpreventie. Dit netwerk zal bijdragen tot de uitwisseling van ervaring met preventiemethodes voor bepaalde vormen van criminaliteit, zoals stadscriminaliteit, jeugdcriminaliteit of de misdaad die te maken heeft met drugs.

24. Onder het Belgische voorzitterschap zal een brainstorming gestart worden over de sociale aspecten van de Europese justitielruimte, en meer bepaald over twee belangrijke punten: de beslechting van sociale geschillen in de Europese Unie; de bevoegdheid van arbeidsjurisdictie in de verschillende Lidstaten, indien er een is (het gaat om extra respect voor de Europese sociale regelgeving).

5. De duurzame ontwikkeling en de levenskwaliteit

25. Het Belgische Voorzitterschap zal een evenwichtige benadering nastreven van de sociale, economische en milieucomponenten van de duurzame ontwikkeling. Tijdens het Belgische voorzitterschap zal men een aanvang nemen met de concrete invulling van de strategie inzake duurzame ontwikkeling, die door de Europese Raad van Göteborg in juni 2001 zal worden vastgelegd.

Deze concrete invulling van de milieupijler van duurzame ontwikkeling zal zich moeten vertalen rond de as van duurzame productie- en consumptiepatronen in de hele beleidswaaier (leefmilieu, landbouw, volksgezondheid, voedselveiligheid, energie, transport, fiscaliteit) en dit voor de realisatie van een aantal fundamentele horizontale doelstellingen zoals het respect van de Kyoto-verbintenissen en de voorbereiding van de Conferentie Rio+10. België zal daarnaast de voorbereiding van de 7de klimaatconferentie te Marrakech in november 2001 nauwkeurig ter harte nemen. Ten slotte zal het Belgische Voorzitterschap zich inspannen opdat de Europese Unie het Kyoto-protocol kan ratificeren voor de Conferentie Rio+10 in juni 2002.

26. Het Belgisch Voorzitterschap is van plan om de belangrijke rol die in dergelijke onderhandelingen weggelegd is voor het Voorzitterschap, volop ter harte te nemen. Een goede coördinatie tussen de lidstaten is cruciaal zodat de Europese unie met 1 stem kan spreken in de multilaterale onderhandelingen. Daarnaast heeft België zich in het klimaatdossier steeds een sterke voorstander getoond van een Europese coördinatie van beleidsmaatregelen. Het Belgische Voorzitterschap is van plan de omzetting van de Commissievoorstellingen in concreet beleid van de Europese unie op sporen te zetten.

27. Binnen het kader van het leefmilieubeleid op niveau van de Europese Unie zal zeker veel belang gehecht worden aan het toekomstige zesde milieuactieprogramma zowel door middel van horizontale beleidsinstrumenten zoals het geïntegreerd productiebeleid, de milieuverantwoordelijkheid, de toegang tot informatie en de deelname van het publiek en als door middel van sectoriële instrumenten zoals de kwaliteit van de lucht, het afvalbeleid en het gebruik van pesticiden. Daarnaast zal het Belgische

En matière de coopération policière, la présidence belge adoptera les modifications de la Convention Europol afin d'étendre les compétences d'Europol, notamment en matière de blanchiment d'argent et de participation à des équipes communes d'enquête sur les territoires nationaux. Europol devra être rendue plus opérationnelle et plus efficace.

En matière de coopération de droit civil, la présidence belge accordera une attention particulière à l'exécution automatique des décisions civiles dans tous les États membres.

23. La Belgique prendra aussi une première initiative pour établir un réseau des points de contacts nationaux en matière de prévention de criminalité. Ce réseau contribuera au renforcement de l'échange d'expériences sur les méthodes de prévention de certaines formes de criminalité, comme la délinquance urbaine, la délinquance juvénile et la délinquance liée aux drogues.

24. Une réflexion sera lancée sous la présidence belge sur les aspects sociaux de l'espace judiciaire européen, et notamment sur deux points importants: les modes de règlement des contentieux sociaux dans l'Union européenne; la compétence des juridictions du travail dans les différents États membres où elles existent (il s'agit d'assumer un meilleur respect de la législation sociale européenne).

5. Le développement durable et la qualité de la vie

25. La présidence belge tendra vers une approche équilibrée des éléments sociaux, économiques et environnementaux du développement durable. Dans le cadre de la présidence belge débutera la détermination concrète de la stratégie en matière de développement durable qui sera arrêtée par le Conseil européen de Göteborg au mois de juin 2001.

Cette concrétisation du pilier environnemental du développement durable devra se traduire autour de l'axe des modèles de production et de consommation durable dans tout l'éventail des politiques (environnement, agriculture, santé publique, sécurité alimentaire, énergie, transport et fiscalité) et ce en vue de la réalisation d'une série d'objectifs horizontaux fondamentaux comme le respect des engagements de Kyoto et la préparation de la Conférence Rio+10. En outre, la Belgique s'attellera avec rigueur à la préparation de la 7^e Conférence sur le climat qui se tiendra à Marrakech au mois de novembre 2001. Enfin, la présidence belge déploiera les efforts requis pour que l'Union européenne puisse ratifier le Protocole de Kyoto d'ici la Conférence Rio+10 de juin 2002.

26. La présidence belge envisage d'assumer pleinement le rôle majeur réservé à la présidence dans le cadre de pareilles négociations. Une bonne coordination entre les États membres est cruciale afin que l'Union européenne puisse parler d'une voix lors des négociations multilatérales. Dans le cadre du dossier « Climat », la Belgique s'est toujours déclarée partisan d'une coordination européenne des mesures de politique et est par conséquent fermement déterminée à mettre sur les rails la conversion des propositions formulées par la Commission en politique européenne concrète.

27. Dans le cadre de la politique environnementale à l'échelon européen, une attention majeure sera assurément accordée au futur sixième programme d'action environnementale tant par le biais d'instruments de politique horizontaux comme la politique intégrée en matière de produits, la responsabilité environnementale, l'accès à l'information et la participation du public qu'au moyen d'instruments sectoriels comme la qualité de l'air, la politiques en matière de déchets et l'utilisation de pesticides. En outre,

Voorzitterschap de integratie stimuleren van het milieubeleid en de duurzame ontwikkeling in de andere beleidsterreinen. Zo vormt de afstemming tussen mobiliteitsbeleid en milieubeleid de hoeksteen van een geïntegreerd beleid rond duurzame mobiliteit. Wat het energiebeleid betreft, zal het Belgische Voorzitterschap de initiatieven van het Zweedse voorzitterschap inzake hernieuwbare energie en energie-efficiëntie verder zetten. Zij zal daarbij met name vooruitgang nastreven op het vlak van de milieufiscaliteit. Klimaatverandering is één van de thema's bij uitstek waarvoor een integratie van het beleid noodzakelijk is. Het Europees Programma Klimaatverandering dat op initiatief van de Commissie werd opgestart in 2000, moet tijdens het Belgische Voorzitterschap uitmonden in concrete voorstellen inzake beleidsmaatregelen op EU-vlak in de sectoren energie, transport, industrie en inzake emissiehandel binnen de EU.

28. Het Belgische Voorzitterschap zal bijzondere aandacht verlenen aan de voedselveiligheid. Het is de bedoeling alle voorbereidende werkzaamheden af te sluiten zodat de Europese voedselautoriteit begin 2002 operationeel kan zijn. De Europese Unie trekt haar lessen uit de BSE-crisis en de dioxinecrisis. Vanuit haar ervaring moet het Belgisch voorzitterschap de oprichting van het Europees Voedingsagentschap actief begeleiden en de totstandkoming van nieuwe wetgevingsvoorstellen ter uitvoering van het Witboek voedselveiligheid op de voet volgen. De Belgische regering wil in het bijzonder aandacht besteden aan de volgende punten: de Europeanisering van het CONSUM-project (« Contaminant Surveillance System »), het Belgische programma dat de agrovoedselketen bewaakt, het invoeren van een positieve lijst inzake de samenstelling van diervoeders, en de context van een duurzame en leefbare landbouw.

29. Een duurzame en leefbare landbouw impliceert een heroriëntering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid waarbij ook overwegingen inzake volksgezondheid en leefmilieu aan bod komen. Wat het gemeenschappelijk landbouwbeleid betreft, zal het Belgische Voorzitterschap wellicht, in samenspraak met het Zweedse Voorzitterschap, een aantal sectoriële dossiers moeten afsluiten: gemeenschappelijke organisaties voor de markten van fruit en groenten, suiker, rijst.

Met het oog op een vernieuwing van het Visserijbeleid vanaf 1 januari 2003, zal de Europese Commissie in de lente van 2001 een werkdocument voorstellen over de noodzakelijke hervorming van het Gemeenschappelijk Visserijbeleid. Deze discussie zal opgestart worden onder het Zweedse Voorzitterschap en zal wellicht verder worden gezet onder het Belgische Voorzitterschap, waarna de Europese Commissie concrete voorstellen zal formuleren.

30. In het kader van deze concretiseringsstrategie van de doelstellingen van duurzame ontwikkeling zal het Belgische Voorzitterschap de mobiliteit van de burger in het centrum van het gemeenschappelijke transportbeleid plaatsen en daarbij de voorrang geven aan de bescherming van het milieu, de veiligheid en de werkomstandigheden. De algemene aanpak van het Belgische Voorzitterschap zal gedomineerd worden door de bevordering van de mobiliteit van de burger en dus door een gelijke toegang tot transportmiddelen en een betere diensten- en levenskwaliteit. Deze aanpak zal ook trachten om meer samenhang te brengen in initiatieven genomen op Europees niveau om zowel sociale, economische als milieugebonden doelstellingen te bevorderen.

Inzake milieu zal de prioriteit gaan naar de concrete uitwerking van de door het vorige voorzitterschap bepaalde strategie waarbij milieuaandachtspunten worden geïntegreerd in de transportsector. Bijzonder aandacht zal geen naar niet-vervuilend stedelijk vervoer, binnenscheepvaart, maritieme veiligheid, de strijd tegen geluidsoverlast van vliegtuigen, luchtvervuiling, de intermodali-

la présidence belge encouragera l'intégration de la politique environnementale et du développement durable dans les autres domaines de politique. L'harmonisation de la politique de mobilité et de la politique environnementale constitue la clé de voûte d'une politique intégrée en matière de mobilité durable. Pour ce qui est de la politique en matière d'énergie, la présidence belge poursuivra les initiatives de la présidence suédoise en matière d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique. Dans ce cadre, elle aspirera notamment à progresser dans le domaine de l'écofiscalité. Les changements climatiques sont également un des thèmes par excellence qui nécessitent une intégration de la politique. Le Programme européen pour les changements climatiques (PECC) lancé en 2000 à l'initiative de la Commission doit déboucher dans le cadre de la présidence belge sur des propositions concrètes en matière de mesures de politiques à l'échelon européen dans les secteurs de l'énergie, des transports, de l'industrie et des échanges de droits d'émission.

28. La présidence belge accordera une attention particulière à la sécurité alimentaire. L'objectif est de finaliser l'ensemble des discussions préparatoires de sorte que l'autorité alimentaire européenne puisse être opérationnelle au début de l'année 2002. L'Union européenne a tiré les enseignements des crises de l'ESB et de la dioxine. Fort de l'expérience qu'elle a acquise, la présidence belge doit accompagner de manière active la mise en place de l'Agence alimentaire européenne et suivre de près l'élaboration de nouvelles propositions de législation formulées en exécution du Livre blanc de la Sécurité alimentaire. Le Gouvernement belge entend accorder une attention particulière aux points suivants: l'europeanisation du projet CONSUM (« Contaminant Surveillance System », le programme belge de surveillance de la chaîne agroalimentaire) et l'introduction d'une liste positive en matière de composition des aliments pour bétail et le contexte d'une agriculture durable et rentable.

29. Une agriculture durable et rentable implique une réorientation de la politique agricole commune dans le cadre de laquelle s'exprimeront également des considérations en matière de santé publique et d'environnement. S'agissant de la politique agricole commune, la présidence belge devra probablement clôturer une série de dossiers sectoriels en concertation avec la présidence suédoise: organisations communes des marchés fruits et légumes, sucre, riz.

En vue d'une Politique de la Pêche renouvelée à partir du 1^{er} janvier 2003, la Commission européenne présentera un document de réflexion au printemps 2001 sur la nécessaire réforme de la Politique Commune de la Pêche. La discussion démarrera sous Présidence suédoise, et sera vraisemblablement prolongée sous Présidence belge, après quoi la Commission européenne formulera des propositions concrètes.

30. Dans le cadre de cette stratégie de concrétisation des objectifs de développement durable, la présidence belge mettra la mobilité des citoyens au cœur de la politique commune du transport en donnant la priorité à la protection de l'environnement, la sécurité et les conditions de travail. L'approche globale de la Présidence sera dominée par celle de la promotion de la mobilité des citoyens, et donc d'un accès équitable aux transports et d'une qualité de service et de vie accrues. Cette approche cherchera également à apporter une plus grande cohérence aux initiatives prises au niveau européen pour promouvoir des objectifs tant sociaux, économiques qu'environnementaux.

En matière d'environnement, la priorité sera donnée à la mise en pratique concrète de la stratégie d'intégration des préoccupations environnementales dans le secteur du transport définie par la présidence précédente. Une attention particulière sera donnée les transports urbains propres, la navigation intérieure, la sécurité maritime, la lutte contre les émissions sonores des avions, la pollu-

teit tussen verschillende transportmiddelen en de hoofdprincipes van de Trans-Europese transportnetten.

31. Verder tracht België coherentie en synergismen in de hand te werken tussen verschillende initiatieven inzake veiligheid in verscheidene transportsectoren. Bovendien zal België erop toezien dat het openstellen van verschillende transportmarkten, met name die van waterwegen, wegen en spoorwegen, gepaard gaat met sociale maatregelen en adequate arbeidsomstandigheden. Dit meerbepaald via een geheel van sociale maatregelen voor de sector van het wegverkeer, zoals de vorming van chauffeurs, de harmonisatie van controles en sancties voor sociale overtredingen in het wegverkeer en het dossier van de veiligheid van het spoorwegverkeer.

32. Inzake energiebeleid zal het Belgische voorzitterschap er bijzonder voor ijveren om vooruitgang te boeken in een aantal dossiers van strategisch belang voor duurzame ontwikkeling, of ze zelfs af te ronden. In de eerste plaats betreft het hier het promoten van elektriciteit opgewekt op basis van vernieuwbare energiebronnen. De doelstelling is om tegen 2010 het aandeel van vernieuwbare energiebronnen te verdubbelen om te komen tot 12 % in de globale energiebalans. In het kader van de strategie voor het verbeteren van de energie-efficiëntie, wat een hoofdrol zal moeten spelen in het zicht van de Kyoto-verbintenissen, zal het Belgische voorzitterschap mogelijk maken een politieke discussie te voeren over het herziene plan dat de Commissie zal voorstellen in juni 2001 te Göteborg en over het eerste wetgevende element dat dit plan zal gestalte moeten geven met betrekking tot openbare gebouwen.

Een andere fundamentele politieke prioriteit is de ontwikkeling van verplichtingen van openbare dienstverlening binnen de versnelde liberalisering van de energiemarkten en dat zowel op sociaal als milieuvlak.

Het Belgische voorzitterschap zal trachten vooruitgang te boeken inzake energie- en milieufiscaliteit. Het Belgische voorzitterschap wenst een akkoord te bereiken over de taxatie van energieproducten en wil ervoor ijveren dat milieuelementen in overweging worden genomen bij het bepalen van de lijst producten die kunnen genieten van verlaagde BTW-tarieven. Ten slotte zal bijzondere aandacht gaan naar de taxatie van kerosine, wat zal besproken worden tijdens de IOCA-conferentie in oktober 2001, en naar de alternatieve instrumenten die zouden toelaten om dezelfde doelstellingen te bereiken.

6. De uitbreiding en de externe dimensie van de Europese Unie

33. Met het besluiten van de Intergouvernementale conferentie, ligt de weg open voor de uitbreiding van de Unie, wat het grote bouwwerk zal zijn voor de opbouw van Europa tijdens de komende jaren. De inzet is niet meer of niet minder dan het herstel van de Europese eenheid.

De toetredingsonderhandelingen zullen een hoogst essentieel onderdeel uitmaken van het Belgische voorzitterschap. Conform aan het strategische rapport van de Commissie zullen vooral de volgende kwesties worden gevat: concurrentie-, transport- en energiebeleid, fiscaliteit, douane-unie, landbouw (diergeneeskundige en fytosanitaire kwesties), visserij, justitie en binnenlandse zaken en financiële controle. Het Belgische voorzitterschap zal vastberaden zijn verantwoordelijkheden opnemen in dit proces, en dat in nauwe samenspraak met het Zweedse en Spaanse voorzitterschap, en met de Commissie. Gedurende lange tijd was het werken aan Europa doorgaans het uitdiepen van de opbouw ervan. Vandaag is werken aan Europa ook werk maken van de uitbreiding.

Het Belgische voorzitterschap is van oordeel dat de toetredingsonderhandelingen zo snel mogelijk afgerond dienen te worden.

tion aérienne, l'intermodalité entre les différents modes de transport et aux principes directeurs des réseaux trans-européens de transport.

31. La Belgique cherchera en outre à promouvoir cohérence et synergies entre diverses initiatives en matière de sécurité prises dans les différents secteurs du transport. En plus, la Belgique veillera à ce que le processus d'ouverture de divers marchés du transport, notamment fluvial, routier et ferroviaire s'accompagne de mesures sociales et conditions de travail adéquates. Ceci notamment au travers d'un ensemble de mesures sociales pour le secteur routier, telles que la formation des professionnels de la route et l'harmonisation des contrôles et sanctions aux infractions sociales sur la route et du dossier sécurité ferroviaire.

32. En matière de politique énergétique, la présidence belge s'attachera particulièrement à faire progresser ou aboutir plusieurs dossiers ayant une importance stratégique dans la perspective du développement durable. Il s'agit en premier lieu de la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables. L'objectif est de doubler d'ici 2010 la part des sources d'énergie renouvelables afin de passer à 12 % dans le bilan énergétique global. Dans le cadre de la stratégie visant à améliorer l'efficacité énergétique, appelée à jouer un rôle majeur dans l'optique des engagements de Kyoto, la présidence belge permettra de mener la discussion politique sur le plan révisé que la Commission présentera en juin 2001 à Göteborg ainsi que sur le premier élément législatif destiné à concrétiser ce plan concernant les bâtiments publics.

Une autre priorité politique fondamentale concernera le développement des obligations de service public dans le cadre de l'accélération de la libéralisation des marchés de l'énergie et ce, tant au niveau social qu'environnemental.

En outre, la présidence belge cherchera à obtenir des avancées en ce qui concerne la fiscalité énergétique et l'éco-fiscalité. La présidence belge voudra obtenir un accord sur la taxation des produits énergétiques. Elle compte également pousser à ce que des considérations environnementales soient prises en compte lors de la révision de la liste des produits pouvant bénéficier des taux de TVA réduits. Enfin, elle accordera une attention particulière à la question de la taxation du kérosène qui sera discutée lors de la conférence de l'OACI en octobre 2001, ainsi qu'aux instruments alternatifs qui permettraient d'atteindre les mêmes objectifs.

6. L'élargissement et la dimension extérieure de l'Union européenne

33. Avec la conclusion de la Conférence intergouvernementale, la voie est ouverte à l'élargissement de l'Union qui est le grand chantier de la construction européenne des prochaines années. L'enjeu n'est ni plus ni moins que le rétablissement de l'unité de l'Europe.

Les négociations d'adhésion constitueront une priorité tout à fait essentielle de la présidence belge. Conformément au rapport stratégique de la Commission, Elle s'attachera notamment aux questions suivantes: politiques de la concurrence, des transports, de l'énergie, fiscalité, union douanière, agriculture (questions vétérinaires et phytosanitaires), pêche, justice et affaires intérieures et contrôle financier. La présidence belge assumera de manière résolue ses responsabilités dans ce processus en concertation étroite avec les présidences suédoise et espagnole, ainsi que la Commission. Longtemps, faire l'Europe a été, pour beaucoup, en approfondir la construction. Aujourd'hui, faire l'Europe, c'est aussi l'élargir.

La présidence belge considère que les négociations d'adhésion doivent être menées à terme le plus rapidement possible. Chaque

Elke kandidaat-lidstaat moet volgens zijn eigen merites behandeld worden en, behoudens eventueel vereiste overgangperiodes, moet de integrale toepassing van het communautaire acquis de norm uitmaken.

Het Belgische voorzitterschap zal er hoogst aandachtig op toezien dat de integratie van het acquis door de kandidaat-lidstaten aan een strenge collectieve evaluatie wordt onderworpen.

34. Afrika zal een hoofdpijler vormen van het Belgische voorzitterschap. De ambitie van het Belgische voorzitterschap zal zijn met Afrika een duurzaam partnerschap uit te bouwen dat bijdraagt tot stabiliteit, democratisering en ontwikkeling. In deze context zal de opvolging van de Top EU-Afrika van Caïro bijzondere aandacht vergen.

De Europese Unie zal overigens werk moeten maken van zijn acties inzake ontwikkelingssamenwerking door die te laten scharen rond het thema van de armoedebestrijding in het kader van duurzame ontwikkeling. Daartoe zal België zich buigen over de uitvoering van het in juni 2000 met de 77 ACP-landen ondertekende Akkoord van Cotonou met betrekking tot de hoofddomeinen van de samenwerking met landen in conflictsituaties, het creëren van regionale zones van vrije handelsuitwisselingen en deelname aan de burgersamenleving. Bovendien zal het Belgische voorzitterschap de mogelijkheid onderzoeken om regionale economische partnerschapakkoorden af te sluiten.

Met betrekking tot Centraal-Afrika, zal het Belgische voorzitterschap zijn partners van de Europese Unie verzoeken een « actieplan voor vrede en ontwikkeling » in de regio voor te stellen aan de betrokken landen. Het objectief zal zijn de Centraal-Afrikaanse staten een perspectief te bieden opdat ze resoluut zouden kiezen voor de weg van onderhandelingen en vrede die hen zo kan brengen tot stabiliteit, een voorwaarde voor duurzame ontwikkeling. Het actieplan zou uit twee fases bestaan: op korte termijn het nieuw leven blazen in het proces van Lusaka om tot werkelijke vredesvooruitzichten te kunnen komen. In een tweede fase, essentieel gekenmerkt door het opstarten van de vredesakkoorden, kunnen we volgens te bepalen modaliteiten denken aan een « partnerschap in vrede en ontwikkeling ». Dit plan zou moeten toelaten meer aandacht te schenken aan Centraal Afrika op het hoogste politieke niveau en een sterker gecoördineerde actie van de Europese Unie en van de internationale gemeenschap te bevorderen.

Het betreft in de eerste plaats een beter mobiliseren van de instrumenten en middelen van de Unie en in het bijzonder beter gebruik maken van de steun van de Speciale gezant voor het Gebied van de Grote Meren. Ook zal gesteund moeten kunnen worden op de resources van het Akkoord ACS-EU en van het EOF.

35. Het Belgische voorzitterschap zal bijzondere aandacht hebben voor het Euro-Mediterrane gebied, meerbepaald voor het versterken van het Euro-Mediterrane partnerschap en de steun aan het vredesproces in het Midden-Oosten.

De versterking van het Euro-Mediterrane partnerschap, met als doelstelling het oprichten van een ruimte van vrede, stabiliteit en welvaart, zal een hoofdlijn zijn binnen het Belgische voorzitterschap. In deze optiek zal het Belgische voorzitterschap sterker de klemtoon leggen op het derde luik — sociaal met inbegrip van de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen en de rol van de vrouw, cultureel en humaan — van het Proces van Barcelona.

Het Belgische voorzitterschap zal er eveneens voor ijveren dat de Europese Unie haar rol waarneemt in het vredesproces van het Midden-Oosten. Het tot stand brengen van een definitieve vrede is hoofdzakelijk de verantwoordelijkheid van de betrokken partijen, via bilaterale onderhandelingen. Met haar objectiviteit en historische ervaring kan de Europese Unie evenwel een nuttige rol spelen in het scheppen van vrede in het Midden-Oosten. Vast staat overigens dat na het sluiten van een vredesakkoord de EU en

État candidat doit être traité selon ses mérites propres et, sous réserve de périodes de transition pouvant être nécessaires, l'application intégrale de l'acquis communautaire doit être la norme.

La Présidence belge accordera une attention toute particulière à l'évaluation collective rigoureuse de l'intégration de l'acquis par les pays candidats.

34. L'Afrique constituera un axe prioritaire de la Présidence belge. L'ambition de la présidence belge sera de forger un partenariat durable contribuant à la stabilité, à la démocratisation et au développement. Dans ce contexte, le suivi du Sommet UE-Afrique du Caire exigera une attention toute spéciale.

Par ailleurs, l'Union européenne devra améliorer la cohérence de son action en matière de coopération au développement en articulant celle-ci autour du thème de la réduction de la pauvreté dans le cadre du développement durable. Dans ce cadre la Belgique se penchera sur la mise en œuvre de l'Accord de Cotonou signé en juin 2000 avec les 77 pays ACP dans les domaines prioritaires de la coopération avec les pays en conflits, la mise en place des zones régionales de libre échange commercial et la participation de la société civile. En plus, la présidence belge examinera la possibilité de conclure des accords de partenariats économiques régionaux.

Concernant l'Afrique centrale, la Présidence belge soumettra à ses partenaires de l'Union Européenne que celle-ci propose aux pays d'Afrique centrale un « plan d'action pour la paix et le développement » dans la région. L'objectif sera d'offrir aux États d'Afrique centrale une perspective qui les engage à choisir résolument la voie de la négociation et de la paix et les conduise, ce faisant, à des conditions de stabilité permettant un développement durable. Le plan d'action comporterait deux phases: à court terme, il s'agit de relancer le processus de Lusaka de manière à déboucher sur de réelles perspectives de paix; dans une étape ultérieure, marquée par la mise en œuvre, pour l'essentiel, des accords de paix, on pourrait envisager, selon des modalités à déterminer, un « partenariat dans la paix et le développement ». Le plan devrait permettre de mobiliser au bénéfice de l'Afrique centrale, une attention plus soutenue au niveau politique le plus élevé ainsi qu'une action plus coordonnée de l'Union Européenne et de la communauté internationale.

Il s'agira en premier lieu de mieux mobiliser les instruments et moyens de l'Union. Le Haut Représentant pour la Politique étrangère et de sécurité commune et l'Envoyé spécial pour la région des Grands Lacs devront pleinement jouer leurs rôles. Il faudra aussi pouvoir s'appuyer sur les ressources de l'Accord ACP-UE et du FED.

35. La présidence belge accordera une attention prioritaire à la région euro-méditerranéenne, en particulier dans le renforcement du partenariat euro-méditerranéen et l'appui au processus de paix du Moyen-Orient.

Le renforcement du partenariat euro-méditerranéen, dont l'objectif est la création d'un espace de paix, de stabilité et de prospérité sera un axe prioritaire de la Présidence belge. Dans cette perspective la Belgique mettra plus particulièrement l'accent sur le troisième volet — social, y compris l'égalité des chances entre les hommes et les femmes et le rôle de la femme, culturel et humain — du Processus de Barcelone.

La présidence belge s'efforcera aussi d'assurer que l'Union Européenne joue son rôle dans le processus de paix au Moyen-Orient. L'établissement d'une paix définitive relève essentiellement de la responsabilité des parties au travers des négociations bilatérales. Par sa capacité d'objectivité et son expérience historique, l'Union Européenne peut contribuer à l'établissement de la paix au Proche-Orient. Il est par ailleurs certain qu'après la conclusion d'un accord de paix, l'Union Européenne et ses États

haar Lidstaten een erg belangrijke rol zullen moeten spelen in de creatie van deze vrede, zowel op economisch als op politiek vlak. Het Belgische voorzitterschap wil immers de globalisering versterken door een geïntegreerde benadering na te streven.

36. De volgende ministeriële bijeenkomst van de Wereldhandelsorganisatie zal plaatsvinden tijdens de tweede helft van 2001. Het Belgische voorzitterschap moet er alles aan doen om de onderhandelingen in dit kader weer vlot te trekken en, in nauwe samenwerking met de Commissie, een nieuwe onderhandelingsronde op gang te brengen. Daarbij zal bijzondere aandacht gegeven worden aan de inbreng van de ontwikkelingslanden. De versterking van het multilateraal handelssysteem blijft immers een belangrijke doelstelling. Bij de voorbereiding van een nieuwe globale ronde van de WHO-onderhandelingen moet rekening gehouden worden met de band tussen wereldhandel enerzijds en milieuzorg, sociale normen, het voorzorgsprincipe en de problemen van armoede en onderontwikkeling anderzijds. Het Belgische voorzitterschap zal er verder naar streven de samenwerking te versterken tussen de WHO en andere internationale organisaties zoals de IAO, de WGO en de UNCTAD.

37. Het Belgische voorzitterschap zal de inspanningen verder zetten die zijn geleverd voor het verbeteren van de efficiëntie en coherentie van het externe beleid van de Europese Unie en de Lidstaten. België zal daarbij steunen op de instrumenten voorzien in het Verdrag van Amsterdam en op de permanente structuren gecreëerd door het Verdrag van Nice. Deze instrumenten zullen door het Belgische voorzitterschap benut worden om het beheer van het Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) dag na dag verder te ontwikkelen en om bij te dragen tot het invoeren van een globaal concept van crisisbeheer.

Dankzij deze aanpak zal de Europese Unie de actiemiddelen die haar ter beschikking staan (humanitair, commercieel, financieel, politiek, diplomatiek en militair van aard) optimaal te gebruiken om op een gecoördineerde manier tussenbeide te kunnen komen in alle stadia van een conflict (voor, tijdens en na een crisis). Het Belgische voorzitterschap zal erover waken dat de Organisatie van de Verenigde Naties en andere internationale organisaties die te maken hebben met crisisbeheer, van nabij betrokken zullen worden.

Voor de burgerlijke aspecten van het crisisbeheer wil het Belgische voorzitterschap verder te werk gaan volgens de prioriteiten vastgelegd door de Europese raad van Feira. Bijzondere aandacht zal gaan naar de ervaring en de belangen van de NGO's in deze materie.

Ten slotte zal het Belgische voorzitterschap erop toezien dat de nodige inspanningen worden geleverd bij de overgang naar de operationele fase voor crisisbeheer, en dat die inspanningen verder worden gezet, meerbepaald met betrekking tot het militaire domein. België zal in deze context de werkzaamheden hervatten rond samenwerking inzake bewapening (productie, aankoop, uitvoer).

38. Het Europese Buitenlands en Defensiebeleid, waarvan de vastlegging in het Verdrag van Nice een belangrijke stap voorwaarts is, valt vooral onder crisisbeheer en bestaat daarbij uit een militaire en een burgerlijke dimensie. De werkzaamheden voor het realiseren van de Headline Goal hebben aanzienlijke vooruitgang geboekt en zijn bekrond met de conferentie van capaciteitengementen. Toch moet verder worden gewerkt op basis van het mandaat van Nice om enerzijds de vastgestelde leemtes in militaire slagkracht in te vullen en anderzijds de operationaliteit van Europese krachten te verzekeren, wat een afronding vereist van de afspraken met de NAVO (er daarbij op letten dat de Europese identiteit zich ten volle kan uiten binnen de Alliantie) en met derden, om onontbeerlijke oefeningen op te zetten en de resterende lacunes op te vullen. Bovendien wil het Belgische voorzitterschap een stand van zaken opmaken van de huidige strategische

membres auront un rôle très important à jouer dans la construction de cette paix, aussi bien sur le plan économique que politique. En effet, la présidence belge entend renforcer la globalisation en tendant vers une approche intégrée.

36. La prochaine rencontre ministérielle de l'Organisation mondiale du Commerce se tiendra durant la seconde moitié de l'année 2001. La présidence belge doit tout mettre en œuvre pour relancer les négociations dans ce cadre et initier, en étroite collaboration avec la Commission, un nouveau tour de négociations. A cet égard, une attention particulière sera accordée à l'apport des pays en voie de développement. En effet, le renforcement du système commercial multilatéral demeure un objectif majeur. Dans le cadre de la préparation d'un nouveau tour de négociations OMC, il faut tenir compte du lien entre le commerce mondial d'une part et la préoccupation environnementale, les normes sociales, le principe de précaution et les problèmes de pauvreté et de sous-développement d'autre part. La Présidence s'efforcera en outre à développer la coopération entre l'OMC et d'autres organisations internationales telles que l'OIT, l'OMS et la CNUCED.

37. La Présidence belge poursuivra les efforts entrepris en vue d'améliorer l'efficacité et la cohérence de l'action extérieure de l'Union européenne et de ses États membres. La Belgique s'appuiera sur les instruments prévus par le Traité d'Amsterdam ainsi que sur les structures permanentes mises en place par le Traité de Nice. Ces instruments seront mis à profit par la présidence belge pour développer la gestion de la Politique extérieure et de sécurité commune (PESC) au jour le jour et pour contribuer à instaurer un concept global de gestion de conflit.

Cette approche permettra à l'Union européenne d'utiliser au mieux l'ensemble des moyens d'action (humanitaires, commerciaux, financiers, politiques, diplomatiques et militaires) dont elle dispose pour intervenir de manière coordonnée à tous les stades d'un conflit (avant, pendant et après une crise). La présidence belge veillera à associer de près l'Organisation des Nations Unies et les autres organisations internationales concernées par la prévention et la gestion des crises.

Pour ce qui concerne les aspects civils de la gestion des crises, la présidence belge a l'intention de faire progresser les travaux selon les priorités fixées par le Conseil européen de Feira. Elle accordera une attention particulière à l'expérience et aux intérêts des ONG en la matière.

La présidence belge veillera enfin à ce que les efforts nécessaires au passage à la phase opérationnelle pour la gestion de crise soient poursuivis notamment pour ce qui concerne le domaine militaire. Elle reprendra, dans ce contexte, les travaux sur le thème de la coopération en matière d'armement (production, acquisition, exportation).

38. La politique européenne de Sécurité et de Défense, dont l'encrage dans le Traité de Nice constitue une avancée remarquable, relève avant tout de la gestion de crise et à ce titre elle comporte une double dimension, militaire et civile. Si les travaux en vue de la réalisation du Headline Goal ont considérablement progressé et culminé par la conférence d'engagement des capacités, néanmoins il faudra poursuivre les travaux sur base du mandat de Nice afin d'une part de combler les lacunes constatées en matière de capacités militaires et et d'autre part d'assurer l'opérationnalité des forces européennes, ce qui nécessitera de finaliser les arrangements avec l'OTAN, en veillant à ce que l'identité européenne puisse pleinement s'exprimer au sein de l'Alliance, ainsi qu'avec les tiers, de mettre sur pieds les exercices indispensables et de combler les lacunes subsistantes. En plus, la Présidence belge compte faire le point sur les concepts stratégiques

concepten van de Lidstaten om de bestaande convergenties weg te werken. Het ligt eveneens in haar bedoelingen aandachtig te zijn voor de gezondheid van militairen en voor de uitwisseling van gegevens op dit vlak. Het Europese Veiligheids- en Defensiebeleid ten slotte zal pas kunnen rijpen met de steun van de publieke opinie, wat tegelijk een informatie- en sensibilisatiebeleid inhoudt naar de publieke opinie toe enerzijds, en anderzijds een democratische controle door de parlementaire assemblees. De burgerlijke dimensie zal overigens moeten aangevuld worden om de EU de volledige waaier aan nodige instrumenten te bieden voor crisisbeheer. Burgerlijke instrumenten voor crisisbeheer zullen immers pas optimaal werken als ook sluimerende conflicten kunnen voorkomen worden. Conflictpreventie moet dus geïntegreerd worden in de aanpak die wij zullen uitwerken. Steun aan de versterking van Justitie en politiediensten, het opstarten van een administratie die kan beantwoorden aan de verwachtingen van de bevolking, ook van minderheden, maken uiteraard deel uit van de instrumenten van een volledig beleid van conflictpreventie. Naast diplomatieke actie en internationale hulp vereist voor het oplossen van ernstige interne spanningen, moet crisisbeheer, indien nodig, ook kunnen beschikken over een afschrikkende militaire slagkracht. In nauwe samenwerking met het Zweedse Voorzitterschap en met de Commissie wenst het Belgische Voorzitterschap de coherentie en efficiëntie te bevorderen van Europese acties op het gebied van crisispreventie. Het Belgische voorzitterschap zal deze Europese actiemogelijkheid ontwikkelen om de aura van stabiliteit en democratie die ons omringt uit te breiden naar nieuwe regio's.

actuels des États membres pour dégager les convergences qui existent déjà. Elle a l'intention également de d'être attentif à la question de la santé des militaires et de favoriser l'échange d'informations dans ce domaine. Finalement, la politique européenne de Sécurité et de Défense ne pourra arriver à maturité que si l'opinion publique la soutient, ce qui implique à la fois une politique d'information et de sensibilisation de l'opinion publique d'une part et un contrôle démocratique par les Assemblées parlementaires d'autre part. Par ailleurs, la dimension civile devra être complétée de manière à offrir à l'Union Européenne l'éventail complet des moyens de gestion de crise. En effet les outils civils de gestion de crise fonctionneront de manière idéale si l'on peut également prévenir des conflits latents. Il convient donc d'intégrer la prévention des conflits dans l'approche que nous développerons. L'aide au renforcement de la Justice et aux capacités de police ainsi que la mise en place d'un appareil administratif capable de répondre aux attentes des populations, y compris les minorités, font bien sûr partie des outils qu'une politique de gestion des crises complète devra pouvoir mettre en œuvre. Outre l'action diplomatique et l'aide internationale nécessaires en vue de résoudre des tensions internes graves, la gestion des crises doit également pouvoir disposer, si nécessaire, d'une capacité militaire dissuasive. En collaboration étroite avec la présidence suédoise et la Commission, la présidence belge veut améliorer la cohérence et l'efficacité de l'action de l'Union européenne dans le domaine de la prévention des crises. La Présidence belge développera cette capacité d'action européenne afin d'étendre à de nouvelles régions le cercle de stabilité et de démocratie qui nous entoure.

KALENDER VAN HET BELGISCHE VOORZITTERSCHAP

CALENDRIER DE LA PRÉSIDENCE BELGE

Juli-December 2001

Juillet-Décembre 2001

Juli

Juillet

Zondag 1:
Maandag 2: CSA
Dinsdag 3: CSA
Woensdag 4: Coreper I
Donderdag 5: Coreper II
Vrijdag 6: Informele Raad
Werkg./Sociale zaken;
Comité 133 leden
Copo (B)
Zaterdag 7: Informatie Raad
Werkg./sociale zaken;
Copo (B)
Zondag 8:
Maandag 9: CSA
Dinsdag 10: Ecofin,
CSA
Woensdag 11: Coreper I
Coreper II
Donderdag 12:
Vrijdag 13: Informatie Raad
Region, Beleid;
& ruimtelijke ordening
Zaterdag 14: Informatie Raad
Region, Beleid;
& ruimtelijke ordening
Zondag 15:
Maandag 16: RAZ,
CSA
Dinsdag 17: RAZ,
CSA
Woensdag 18: Coreper I
Donderdag 19: Coreper II,
Comité 36 (B)
Vrijdag 20: Budget,
Coreper I,
Comité 36 (B)
Zaterdag 21:
Zondag 22:
Maandag 23: Landbouw
Dinsdag 24: Landbouw,
CSA
Woensdag 25: Coreper I
Donderdag 26: Coreper II
Vrijdag 27: Coreper I
Zaterdag 28:
Zondag 29:
Maandag 30: CSA
Dinsdag 31: CSA

Dimanche 1:
Lundi 2: CSA
Mardi 3: CSA
Mercredi 4: Coreper I
Jeudi 5: Coreper II
Vendredi 6: Conseil informel
Emploi/Affaires sociales;
Comité 133 titulaires
Copo (B)
Samedi 7: Information Conseil
Emploi/affaires sociales;
Copo (B)
Dimanche 8:
Lundi 9: CSA
Mardi 10: Ecofin,
CSA
Mercredi 11: Coreper I
Coreper II
Jeudi 12:
Vendredi 13: Conseil, Information,
Politique, Région;
& aménagement territoire
Samedi 14: Conseil, Information,
Politique régionale;
& aménagement territoire
Dimanche 15:
Lundi 16: CAG,
CSA
Mardi 17: CAG,
CSA
Mercredi 18: Coreper I
Jeudi 19: Coreper II,
Comité 36 (B)
Vendredi 20: Budget,
Coreper I,
Comité 36 (B)
Samedi 21:
Dimanche 22:
Lundi 23: Agriculture
Mardi 24: Agriculture,
CSA
Mercredi 25: Coreper I
Jeudi 26: Coreper II
Vendredi 27: Coreper I
Samedi 28:
Dimanche 29:
Lundi 30: CSA
Mardi 31: CSA

*Augustus**Août*

Woensdag 1:
Donderdag 2:
Vrijdag 3:
Zaterdag 4:
Zondag 5:
Maandag 6:
Dinsdag 7:
Woensdag 8:
Donderdag 9:
Vrijdag 10:
Zaterdag 11:
Zondag 12:
Maandag 13:
Dinsdag 14:
Woensdag 15:
Donderdag 16:
Vrijdag 17:
Zaterdag 18:
Zondag 19:
Maandag 20:
Dinsdag 21:
Woensdag 22:
Donderdag 23:
Vrijdag 24:
Zaterdag 25:
Zondag 26:
Maandag 27:
Dinsdag 28:
Woensdag 29:
Donderdag 30:
Vrijdag 31:

Mercredi 1:
Jeudi 2:
Vendredi 3:
Samedi 4:
Dimanche 5:
Lundi 6:
Mardi 7:
Mercredi 8:
Jeudi 9:
Vendredi 10:
Samedi 11:
Dimanche 12:
Lundi 13:
Mardi 14:
Mercredi 15:
Jeudi 16:
Vendredi 17:
Samedi 18:
Dimanche 19:
Lundi 20:
Mardi 21:
Mercredi 22:
Jeudi 23:
Vendredi 24:
Samedi 25:
Dimanche 26:
Lundi 27:
Mardi 28:
Mercredi 29:
Jeudi 30:
Vendredi 31:

<i>September</i>	<i>Septembre</i>
Zaterdag 1:	Samedi 1:
Zondag 2:	Dimanche 2:
Maandag 3:	Lundi 3:
Dinsdag 4:	Mardi 4:
Woensdag 5:	Mercredi 5:
Donderdag 6:	Jeudi 6:
Vrijdag 7:	Vendredi 7:
Zaterdag 8:	Samedi 8:
Zondag 9:	Dimanche 9:
Maandag 10:	Lundi 10:
Dinsdag 11:	Mardi 11:
Woensdag 12:	Mercredi 12:
Donderdag 13:	Jeudi 13:
Vrijdag 14:	Vendredi 14:
Zaterdag 15:	Samedi 15:
Zondag 16:	Dimanche 16:
Maandag 17:	Lundi 17:
Dinsdag 18:	Mardi 18:
Woensdag 19:	Mercredi 19:
Donderdag 20:	Jeudi 20:
Vrijdag 21:	Vendredi 21:
Zaterdag 22:	Samedi 22:
Zondag 23:	Dimanche 23:
Maandag 24:	Lundi 24:
Dinsdag 25:	Mardi 25:
Woensdag 26:	Mercredi 26:
Donderdag 27:	Jeudi 27:
Vrijdag 28:	Vendredi 28:
Zaterdag 29:	Samedi 29:
Zondag 30:	Dimanche 30:

*Oktober**Octobre*

Maandag 1: Onderzoek, CSA
Dinsdag 2: CSA
Woensdag 3: Coreper I, Coreper II
Donderdag 4: Coreper I
Vrijdag 5: RAZ,
Zaterdag 6: Werkg./Sociale zaken;
Zondag 7: CSA, Comité 36
Maandag 8: RAZ,
Dinsdag 9: Inf. min. verg. grote steden
CSA, Comité 36
Woensdag 10: Coreper I,
Coreper II
Donderdag 11: Inf. min. verg. defensie
Vrijdag 12: Inf. min. verg. defensie,
Coreper I
Zaterdag 13:
Zondag 14:
Maandag 15: Transport & Telecom., CSA
Dinsdag 16: Transport & Telecom.
(eventueel),
ECOFIN, CSA
Woensdag 17: Coreper I
Donderdag 18: Coreper II
Vrijdag 19: Inform. Europ. Raad Gent,
Coreper I,
Cté 133 leden
Zaterdag 20:
Zondag 21:
Maandag 22: Landbouw
Dinsdag 23: Landbouw, CSA
Woensdag 24: Coreper I,
Coreper II
Donderdag 25: Visserij
Vrijdag 26: Coreper I
Zaterdag 27:
Zondag 28:
Maandag 29: RAZ,
Milieu CSA
Dinsdag 30: RAZ, CSA
Woensdag 31: Coreper I,
Coreper II

Lundi 1: Recherche, CSA
Mardi 2: CSA
Mercredi 3: Coreper I, Coreper II
Jeudi 4: Coreper I
Vendredi 5: Coreper I
Samedi 6:
Dimanche 7:
Lundi 8: CAG,
Emploi/Affaires sociales;
CSA, Comité 36
Mardi 9: CAG,
Réun. inf. min.
Pol. grandes villes
CSA, Comité 36
Mercredi 10: Coreper I,
Coreper II
Jeudi 11: Réun. inform. minist. défense
Vendredi 12: Réun. inform. minist. défense,
Coreper I
Samedi 13:
Dimanche 14:
Lundi 15: Transport & Télécom., CSA
Mardi 16: Transport & Télécom.
(éventuellement),
ECOFIN, CSA
Mercredi 17: Coreper I
Jeudi 18: Coreper II
Vendredi 19: Ceil Europ. Inform Gand,
Coreper I,
Cté 133 titulaires
Samedi 20:
Dimanche 21:
Lundi 22: Agriculture
Mardi 23: Agriculture, CSA
Mercredi 24: Coreper I,
Coreper II
Jeudi 25: Pêche
Vendredi 26: Coreper I
Samedi 27:
Dimanche 28:
Lundi 29: CAG,
Environnement CSA
Mardi 30: CAG, CSA
Mercredi 31: Coreper I,
Coreper II

November

Novembre

Donderdag 1:		Jeudi 1:	
Vrijdag 2:		Vendredi 2:	
Zaterdag 3:		Samedi 3:	
Zondag 4:		Dimanche 4:	
Maandag 5:	Cultuur/Audiovisueel, CSA	Lundi 5:	Culture/Audiovisuel, CSA
Dinsdag 6:	Ecofin, CSA, Copo (te bevestigen)	Mardi 6:	Ecofin, CSA, Copo (à confirmer)
Woensdag 7:	Coreper I, Coreper II	Mercredi 7:	Coreper I, Coreper II
Donderdag 8:	Ontwikkelingssamenwerking	Jeudi 8:	Coopération au développement
Vrijdag 9:	Coreper I, Cté 133 leden	Vendredi 9:	Coreper I, Cté 133 titulaires
Zaterdag 10:		Samedi 10:	
Zondag 11:		Dimanche 11:	
Maandag 12:	Werkg./Sociale Zaken, CSA	Lundi 12:	Emploi/Affaires sociales, CSA
Dinsdag 13:	CSA, Comité 36	Mardi 13:	CSA, Comité 36
Woensdag 14:	Coreper I, Coreper II, Comité 36	Mercredi 14:	Coreper I, Coreper II, Comité 36
Donderdag 15:	Gezondheid	Jeudi 15:	Santé
Vrijdag 16:	Coreper I	Vendredi 16:	Coreper I
Zaterdag 17:		Samedi 17:	
Zondag 18:		Dimanche 18:	
Maandag 19:	RAZ, Landbouw	Lundi 19:	CAG, Agriculture
Dinsdag 20:	RAZ, Landbouw	Mardi 20:	CAG, Agriculture
Woensdag 21:	Budget (pm), Coreper I, Coreper II (am)	Mercredi 21:	Budget (pm), Coreper I, Coreper II (am)
Donderdag 22:	Budget	Jeudi 22:	Budget
Vrijdag 23:	Coreper I, Coreper II	Vendredi 23:	Coreper I, Coreper II
Zaterdag 24:		Samedi 24:	
Zondag 25:		Dimanche 25:	
Maandag 26:	Interne Markt, Consum./Toerisme, CSA	Lundi 26:	Marché intérieur, Consomm./Tourisme, CSA
Dinsdag 27:	(eventueel) Visserij, CSA	Mardi 27:	(éventuel) Pêche, CSA
Woensdag 28:	Coreper I	Mercredi 28:	Coreper I
Donderdag 29:	Onderwijs Jeugd, Coreper II	Jeudi 29:	Éducation Jeunesse, Coreper II
Vrijdag 30:	Coreper I, Cté 133 leden	Vendredi 30:	Coreper I, Cté 133 titulaires

*December**Décembre*

Zaterdag 1:		Samedi 1:	
Zondag 2:		Dimanche 2:	
Maandag 3:	Werkg./Soc. Zak., CSA	Lundi 3:	Emploi/Aff. Soc., CSA
Dinsdag 4:	Inform. Raad cultuur, Ecofin, CSA	Mardi 4:	Ceil informel culture, Ecofin, CSA
Woensdag 5:	Inform. Raad cultuur, Coreper I, Coreper II	Mercredi 5:	Ceil informel culture, Coreper I, Coreper II
Donderdag 6:	Transport/telecom, JBZ	Jeudi 6:	Transport/télécom, JAI
Vrijdag 7:	Transport/telecom, JBZ	Vendredi 7:	Transport/télécom, JAI
Zaterdag 8:		Samedi 8:	
Zondag 9:		Dimanche 9:	
Maandag 10:	RAZ, Onderzoek, CSA	Lundi 10:	CAG, Recherche, CSA
Dinsdag 11:	RAZ, CSA	Mardi 11:	CAG, CSA
Woensdag 12:	Milieu, Coreper II	Mercredi 12:	Environnement, Coreper II
Donderdag 13:	Milieu	Jeudi 13:	Environnement
Vrijdag 14:	Europese Raad van Laken, Copo	Vendredi 14:	Ceil européen de Laeken, Copo
Zaterdag 15:	Europese Raad van Laken	Samedi 15:	Ceil européen de Laeken
Zondag 16:		Dimanche 16:	
Maandag 17:	Landbouw	Lundi 17:	Agriculture
Dinsdag 18:	Landbouw, CSA, Energie/industrie	Mardi 18:	Agriculture, CSA, Énergie/industrie
Woensdag 19:	Visserij, Coreper II, Comité 36	Mercredi 19:	Pêche, Coreper II, Comité 36
Donderdag 20:	Visserij	Jeudi 20:	Pêche
Vrijdag 21:	Coreper I	Vendredi 21:	Coreper I
Zaterdag 22:		Samedi 22:	
Zondag 23:		Dimanche 23:	
Maandag 24:		Lundi 24:	
Dinsdag 25:		Mardi 25:	
Woensdag 26:		Mercredi 26:	
Donderdag 27:		Jeudi 27:	
Vrijdag 28:		Vendredi 28:	
Zaterdag 29:		Samedi 29:	
Zondag 30:		Dimanche 30:	
Maandag 31:		Lundi 31:	

VERPLICHTINGEN VAN HET VOORZITTERSCHAP

Naast de formele en informele vergaderingen van de Raad van de EU brengt het voorzitterschap verschillende ministeriële verplichtingen met zich mee rond de relaties met de andere Europese instellingen, de politieke dialoog met derde landen of groepen van landen, de vertegenwoordiging van de Europese Unie in de internationale organen en conferenties waar het voorzitterschap moet zorgen voor de coördinatie van de standpunten van de lidstaten en het verwoorden van het gemeenschappelijk standpunt van de XV.

Een nog voorlopige kalender van de tot nu toe vastgelegde verplichtingen is hieronder opgenomen. Deze lijst zal geregeld aangevuld en geüpdatet worden. Ook zullen alle vergaderingen waarbij hoge ambtenaren betrokken zijn voor dezelfde doelen opgenomen worden.

Juli

2 juli: Brussel, Ontmoeting Commissie-voorzitterschap (alle ministers die een Raad voorzitten)

4 juli: Straatsburg, Europees Parlement — Voorstelling programma voorzitterschap (EM + Min. BuZa)

8 oktober: New York, Conferentie UNO over lichte wapens (Min. BuZa)

16-17 juni: Brussel RAZ + Associatieraad (Min. BuZa)

20-22 juni: Genua, G7/G8 (EM + Min. BuZa)

Nog vast te leggen verplichtingen

Brussel:

EU-USA (Min. BuZa)

EU-Canada (Min. BuZa)

EU Oekraïne (EM + Min. BuZa)

(eventueel) EU-Japan (EM + Min. BuZa) indien niet onder het Zweedse voorzitterschap

Hanoï:

EU-ASEAN (Min. BuZa Trojka)

EU-Zuid-Korea (Min. BuZa Trojka)

EU-ARF (Min. BuZa Trojka)

Genève: Ecosoc (2/3 dagen) tussen 1-31 juli (Min. BuZa of staatssecretaris)

Te preciseren verplichtingen

België: EU-proces van Barcelona (of later in oktober)

Augustus-september

31 augustus-8 september: Durban, Conferentie UNO tegen racisme (Min. BuZa)

4-5 september: Straatsburg, Europees Parlement

18-21 september: Managua, Conferentie opvolging proces Ottawa: anti-persoonsmijnen (Min. BuZa)

19-20 september: Brussel, Europees Parlement

24-25 september: New York, Top UNO Kinderen

OBLIGATIONS DE LA PRÉSIDENTENCE

En dehors des réunions formelles et informelles du Conseil UE, la présidence a des obligations ministérielles diverses qui relèvent des relations avec les autres institutions européennes, du dialogue politique avec des pays ou groupes de pays tiers, de la représentation de l'Union européenne dans les enceintes et conférences internationales où elle doit assurer la coordination des positions des États membres et exprimer la position commune des XV.

Un calendrier encore provisoire des obligations enregistrées à ce jour est repris ci-dessous; il sera régulièrement complété et mis à jour. Il y sera également ajouté toutes les réunions impliquant les hauts fonctionnaires aux mêmes fins.

Juillet

2 juillet: Bruxelles, Rencontre Commission-présidence (tous les ministres présidant un Conseil)

4 juillet: Strasbourg, Parlement européen — Présentation programme présidence (PM + Min. AE)

8 octobre: New York, Conférence ONU sur petites armes (Min. AE)

16-17 juin: Bruxelles, CAG + Conseil d'association (Min. AE)

20-22 juin: Gênes, G7/G8 (PM + Min. AE)

Obligations encore à fixer

Bruxelles:

UE-USA (Min. AE)

UE-Canada (Min. AE)

UE Oekraïne (PM + Min. AE)

(éventuellement) UE-Japon (PM + Min. AE) si pas sous présidence Suédoise

Hanoï:

UE-ASEAN (Min. AE Trojka)

UE-Corée du Sud (Min. AE Trojka)

UE-ARF (Min. AE Trojka)

Genève: Ecosoc (2/3 jours) entre 1-31 juillet (Min. AE ou sec. d'État)

Engagements à préciser

Belgique: UE-processus de Barcelone (ou plus tard en octobre)

Août-septembre

31 août-8 septembre: Durban, Conférence ONU contre le racisme (Min. AE)

4-5 septembre: Strasbourg, Parlement européen

18-21 septembre: Managua, Conférence suivi processus Ottawa: mines anti-personnel (Min. AE)

19-20 septembre: Bruxelles, Parlement européen

24-25 septembre: New York, Sommet ONU Enfants

24-30 september: New York, AR van de UNO (ministeriële week) (Min. BuZa) + 11 bilaterale ontmoetingen EU-derde landen (Min. BuZa Trojka)

25 september-5 oktober: Montréal, OACI — AR (Min. Transport)

Nog vast te leggen verplichtingen

in Brussel: EU-Rusland (EM + Min. BuZa) Discussieforum met NGO's over mensenrechten

in september/oktober: ?, 4e conf. PC Woestijnvorming 15 dagen.

Oktober

2-3 oktober: Straatsburg, EP

8-9 oktober: Luxemburg, RAZ + Samenwerkingsraden

23-24 oktober: Straatsburg, EP

24 oktober: Brussel, UE-China (EM + Min. BuZa)

29-30 oktober: Luxemburg, RAZ + Associatieraden

29 oktober-9 november: Marrakech, 7e Klimaatconferentie (Staatssecretaris Milieu)

November

13-14 november: Straatsburg, EP

19-20 november: Brussel, RAZ

21-24 november: New Dehli, EU-India (EM + Min. BuZa)

22-29 november: Brussel, EP

1-13 november: Rome, FAO 31e Algemene Conferentie (Min. Landbouw)

Te preciseren verplichtingen

België: EU-Afrika (ministervergadering)

Te integreren verplichtingen

Boekarest: Top OVSE

?: WHO Week ministeriële conferentie nieuwe Round

December

10-11 december: Brussel, RAZ + Raad EEA + Samenwerkings- en associatieraden

11-12 december: Straatsburg, EP

14-15 december: Brussel, Europese raad + Conferentie met kandidaat-lidstaten + Europese conferentie (?)

Nog vast te leggen verplichtingen

Washington, EU-USA (EM + Min. BuZa)

Ottawa, EU-Canada (PM + Min. BuZa)

24-30 septembre: New York, AG de l'ONU (semaine ministérielle) (Min. AE) + 11 rencontres bilatérales UE-pays tiers (Min. AE Troïka)

25 septembre-5 octobre: Montréal, OACI — AG (Min. Transport)

Obligations encore à fixer

à Bruxelles: UE-Russie (PM + Min. AE) Forum de discussion avec ONG sur droits de l'homme

en septembre/octobre: ?, 4e conf. PC Désertification 15 jours.

Octobre

2-3 octobre: Strasbourg, PE

8-9 octobre: Luxembourg, CAG + Conseils de coopération

23-24 octobre: Strasbourg, PE

24 octobre: Bruxelles, UE-Chine (PM + Min. AE)

29-30 octobre: Luxembourg, CAG + Conseils d'association

29 octobre-9 novembre: Marrakech, 7e conférence Climat (sec. État Environn.)

Novembre

13-14 novembre: Strasbourg, PE

19-20 novembre: Bruxelles, CAG

21-24 novembre: New Dehli, UE-Inde (PM + Min. AE)

22-29 novembre: Bruxelles, PE

1-13 novembre: Rome, FAO 31e Conférence générale (Min. Agriculture)

Engagements à préciser

Belgique: UE-Afrique (réunion ministérielle)

Obligations à intégrer

Bucarest: Sommet OSCE

?: OMC Semaine de conférence ministérielle nouveau Round

Décembre

10-11 décembre: Bruxelles, CAG + Conseil EEE + Conseils coopération et association

11-12 décembre: Strasbourg, PE

14-15 décembre: Bruxelles, Conseil européen + Conférence avec pays candidats + Conférence européenne (?)

Obligations encore à fixer

Washington, UE-USA (PM + Min. AE)

Ottawa, UE-Canada (PM + Min. AE)

Eventueel

EU-Turkije (EM + Min. BuZa)

Overige vast te leggen evenementen

Balkan ? : Donateurconferentie voor FRY

Seoul: WAO — AR (ministers van Toerisme — communautair)

Éventuellement

UE-Turquie (PM + Min. AE)

Événements restant à fixer

Balkans ? : Conférence des donateurs pour la RFY

Séoul: OMT — AG (ministres du Tourisme — communautaire)